

**MAC**  
**ALLISTER**

# Débroussailleuse Desbrozadora



## MBC326 - MBC427 DUPLEX

**MANUEL D'UTILISATION**

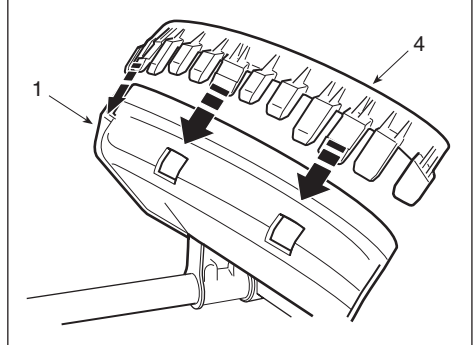
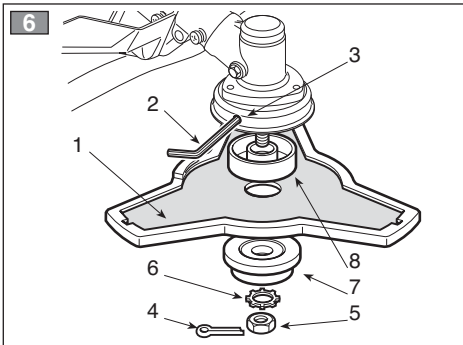
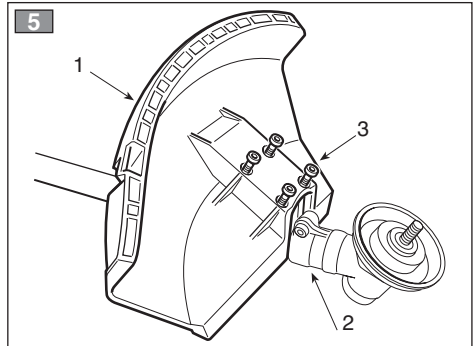
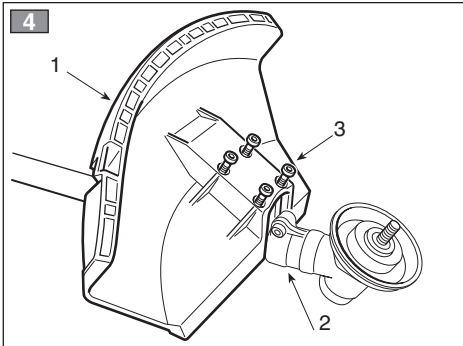
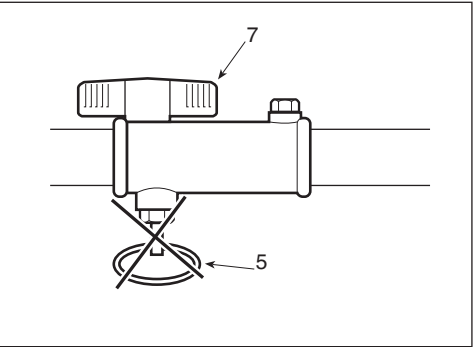
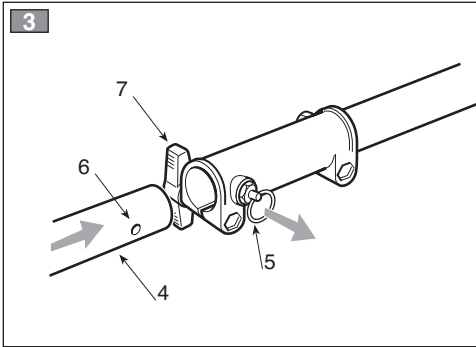
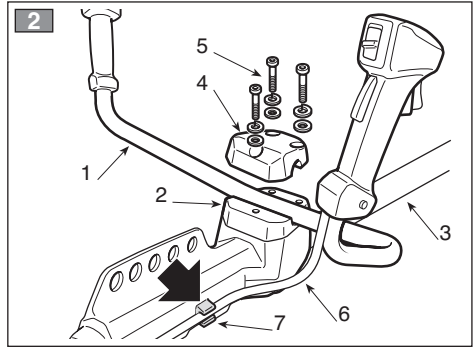
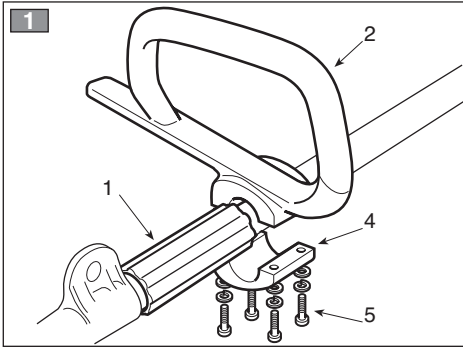
*ATTENTION: Lire attentivement le manuel avant  
d'utiliser cette machine*

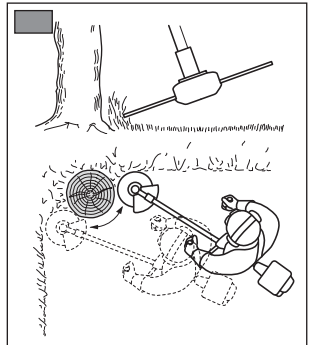
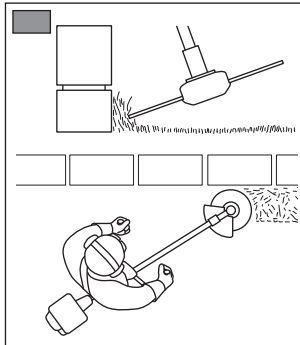
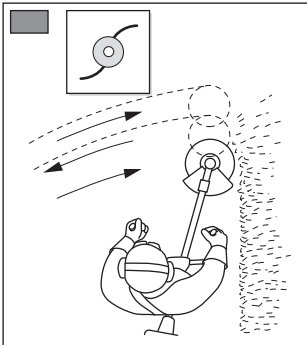
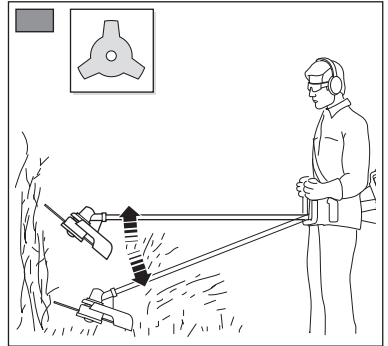
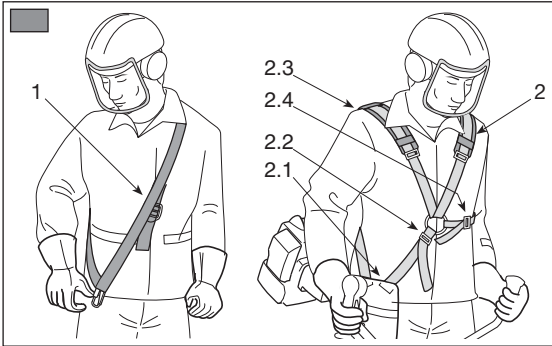
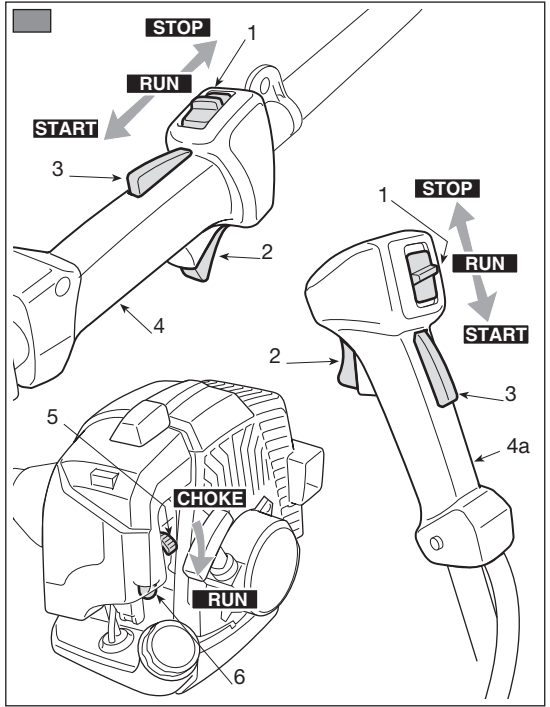
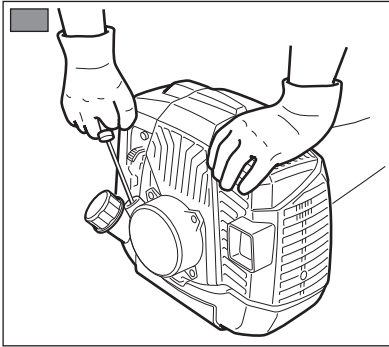
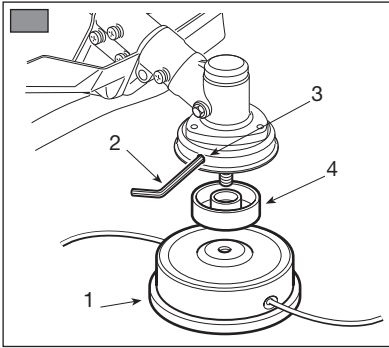
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

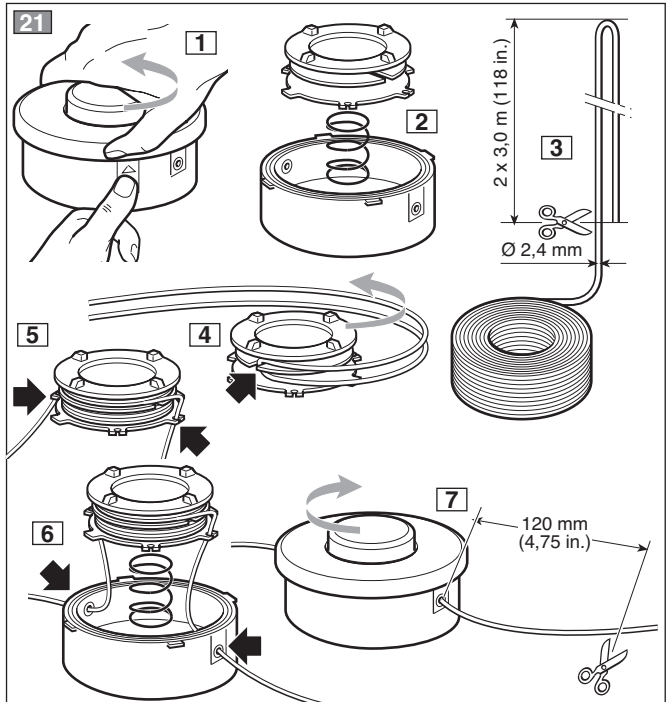
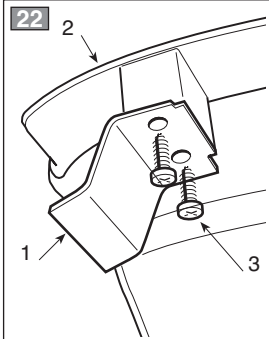
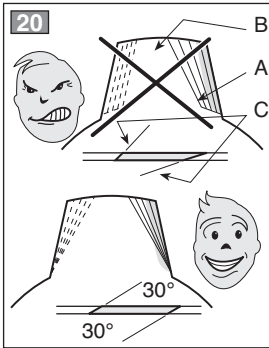
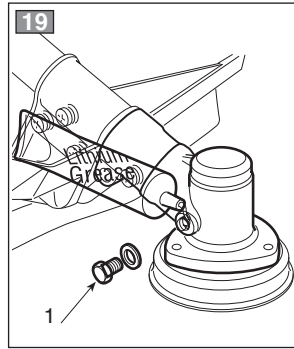
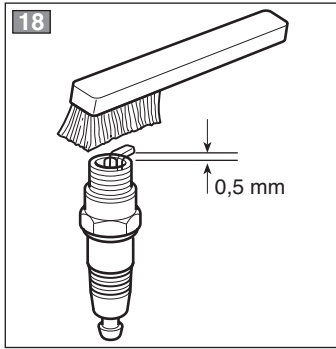
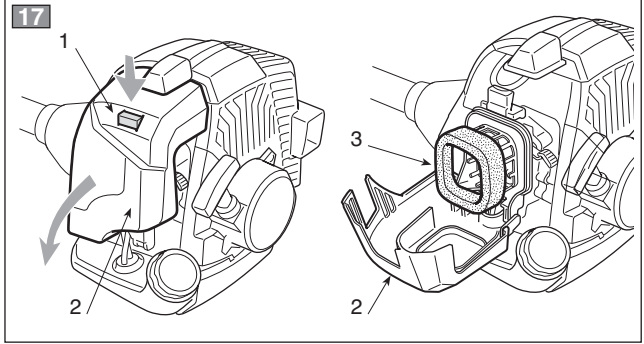
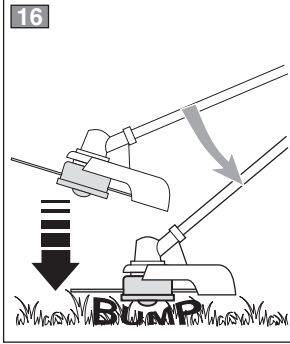
*CUIDADO: antes de utilizar esta máquina, lea  
atentamente el manual de instrucciones*

FRANÇAIS- **Notice originale** ..... **FR**

ESPAÑOL - Traducción del Manual Original ..... **ES**









Cher Client,

Nous tenons avant tout à vous remercier de la préférence que vous avez accordée à nos produits, et nous souhaitons que votre machine vous réserve de grandes satisfactions et réponde pleinement à vos attentes. Ce manuel a été rédigé dans le but de vous permettre de bien connaître votre machine et de l'utiliser en toutes conditions de sécurité et d'efficacité; n'oubliez pas qu'il fait partie intégrante de la machine, tenez-le à portée de main pour le consulter à tout moment, et le jour où vous devriez céder ou prêter la machine à quelqu'un, rappelez-vous de lui donner aussi ce manuel.

Cette nouvelle machine a été conçue et fabriquée conformément aux normes en vigueur, et elle ne sera fiable et sûre que si vous l'utilisez dans le plein respect des indications contenues dans ce manuel (usage prévu); toute autre utilisation, ou le non respect des normes de sécurité lors de l'utilisation, de l'entretien et de la réparation qui sont indiquées dans le manuel, sont considérés comme un "emploi impropre": dans ce cas, la garantie perd tout effet et le fabricant décline toute responsabilité, en laissant à la charge de l'utilisateur les conséquences des dommages ou des lésions causés à lui-même ou à autrui.

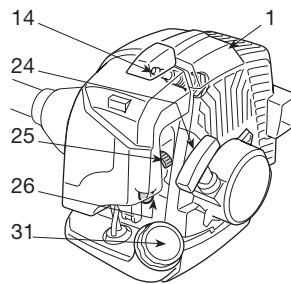
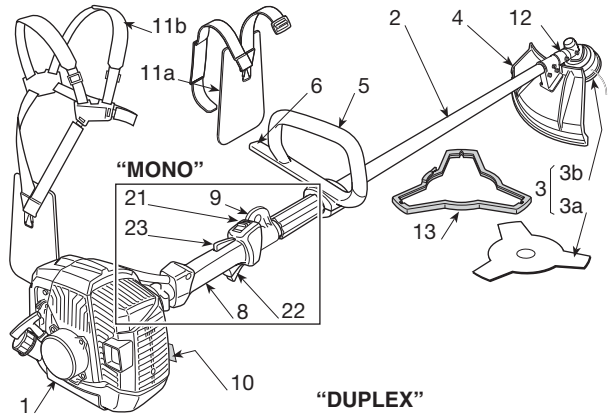
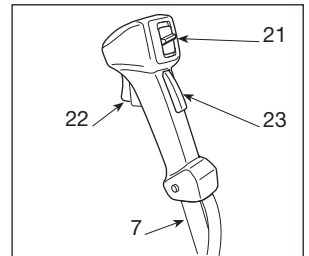
Si vous deviez trouver de légères différences entre la description donnée et la machine en votre possession, tenez compte du fait que, dans le cadre de l'amélioration continue du produit, les informations contenues dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans aucun préavis ni obligation de mise à jour, sans toutefois que soient remises en cause les caractéristiques essentielles de sécurité et de fonctionnement. En cas de doute, contactez votre revendeur. Bon travail!

## SOMMAIRE

1. Identification des pièces principales .....	2
2. Symboles .....	3
3. Prescriptions de sécurité .....	4
4. Montage de la machine .....	6
5. Préparation au travail .....	7
6. Démarrage - Utilisation - Arrêt du moteur .....	8
7. Utilisation de la machine .....	10
8. Entretien et conservation .....	12
9. Localisation de pannes .....	14
10. Données techniques .....	14
11. Accessoires .....	16

**1. IDENTIFICATION DES PIÈCES PRINCIPALES****PIÈCES PRINCIPALES**

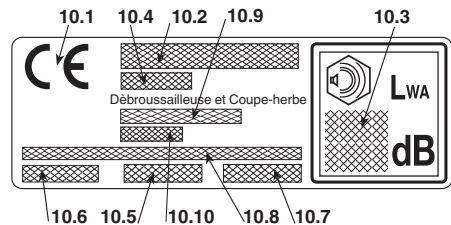
1. Ensemble moteur
2. Tube de transmission
3. Dispositif de coupe
  - a. Lame à 3 pointes
  - b. Tête à fil
4. Protection du dispositif de coupe
5. Poignée avant
6. Protection
7. Guidon
8. Poignée arrière
9. Point d'attache (du harnais)
10. Étiquette matricule
11. Harnais
  - a. à une seule sangle
  - b. à deux sangles
12. Renvoi angulaire
13. Protection lame (pour le transport)
14. Bougie

**"DUPLEX"****COMMANDES ET RAVITAILLEMENT**

21. Interrupteur d'arrêt du moteur
22. Commande d'accélérateur
23. Blocage de l'accélérateur
24. Lanceur
25. Commande du starter
26. Commande du dispositif d'amorçage (Primer)
31. Bouchon du réservoir du mélange

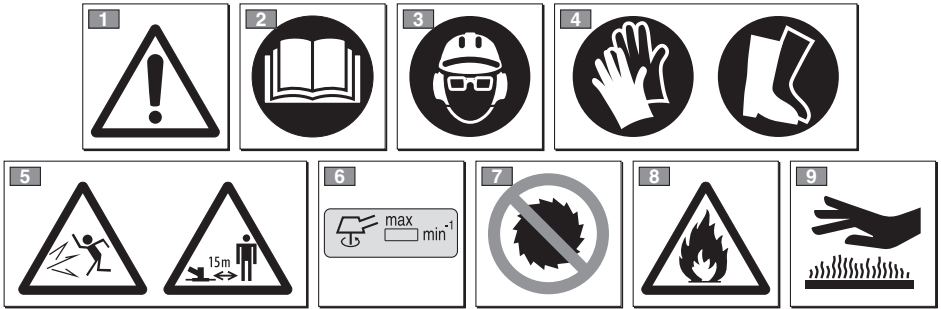
**ÉTIQUETTE MATRICULE**

- 10.1) Marquage de conformité, selon la directive 2006/42/CE
- 10.2) Nom et adresse du fabricant
- 10.3) Niveau de puissance acoustique LWA selon la directive 2000/14/CE
- 10.4) Modèle de machine
- 10.5) Numéro de série
- 10.6) Année de construction
- 10.7) Code Article
- 10.8) Nombre d'émissions
- 10.9) Cylindrée / Puissance / Nombre de tours
- 10.10) Largeur de coupe





## 2. SYMBLES



1) Attention ! Danger. Cette machine, si elle n'est pas utilisée correctement, peut être dangereuse pour vous-même et pour les autres.

2) Lire le manuel d'instructions avant d'utiliser la machine.

3) L'opérateur préposé à cette machine, si elle est utilisée en conditions normales pour un usage quotidien continu, peut être exposé à un niveau de bruit égal ou supérieur à 85 dB (A). Utiliser des protections acoustiques, des lunettes et un casque de protection.

4) Porter des gants et des chaussures de sécurité!

5) Danger de projections! Pendant l'emploi de la machine, éloigner toute personne ou tout animal domestique d'au moins 15 mètres!

6) Vitesse maximum du dispositif de coupe. N'utiliser que de dispositifs de coupe adéquats.

7) Ne pas employer de lames en scie circulaire. **Danger: L'utilisation de lames en scie circulaire avec des machines qui portent ce symbole expose leur utilisateur à un risque.**

8) Attention! L'essence est inflammable. Laisser refroidir le moteur pendant au moins 2 minutes avant de faire le plein.

9) Attention! Se tenir loin des surfaces chaudes.

### SYMBLES EXPLICATIFS SUR LA MACHINE (si présents)



11) Réservoir du carburant



12) Positions de l'interrupteur d'arrêt du moteur  
**a** = arrêt  
**b** = marche  
**c** = démarrage



13) Commande du starter

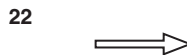


14) Commande du dispositif d'amorçage (Primer)

### SYMBLES EXPLICATIFS SUR LES PROTECTIONS (si présents)



21) Dispositifs de coupe pour lesquels la protection est adéquate



22) Sens de rotation du dispositif de coupe

### 3. PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

#### A) FORMATION

1) **Lire attentivement les instructions.** Se familiariser avec les commandes et avec l'utilisation appropriée de la machine. Apprendre à arrêter le moteur rapidement.

2) **Utiliser la machine dans le but auquel elle est destinée,** c'est-à-dire

- **la coupe de l'herbe et de la végétation non ligneuse,** au moyen d'un fil de nylon (ex. aux bords des parterres, des plantations, des murs, des clôtures, ou des espaces verts ayant une surface limitée, pour parachever la coupe effectuée par une faucheuse);

- **la coupe d'herbes hautes, de broussailles, de petites branches et d'arbustes ligneux** ayant un diamètre inférieur à 2 cm, avec des lames en métal ou en plastique.

Toute autre utilisation peut s'avérer dangereuse et entraîner une détérioration de la machine.

Font partie de l'emploi impropre (à titre d'exemple non exclusif):

- utiliser la machine pour balayer;
- régulariser des haies, ou faire d'autres travaux où le dispositif de coupe ne serait pas utilisé au niveau du terrain;
- élaguer des arbres;
- utiliser la machine de sorte que le dispositif de coupe se trouve au-dessus de la ligne de la ceinture de l'opérateur;
- utiliser la machine pour couper des matériaux d'origine non végétale;
- utiliser la machine pour plus d'une personne.

3) Ne jamais permettre d'utiliser la machine à des enfants ou à des personnes qui n'ont pas la connaissance nécessaire des instructions d'emploi. La réglementation locale peut fixer un âge minimum pour l'utilisateur.

4) La machine ne doit pas être utilisée par plus d'une personne.

5) **Ne jamais utiliser la machine:**

- si des personnes, particulièrement des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité;
- si l'utilisateur est en conditions de fatigue ou de malaise, ou s'il a pris des médicaments, des drogues, de l'alcool ou des substances nocives pour les capacités de réflexes et d'attention;
- si l'utilisateur n'est pas en mesure de tenir fermement la machine avec deux mains, et/ou de rester solidement en équilibre sur ses jambes pendant le travail.

6) Garder à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents et des risques encourus par autrui ou par ses biens.

#### B) PRÉPARATIONS

1) Pendant le travail, il faut porter des vêtements adaptés, qui ne constituent aucune gêne pour l'utilisateur.

- Porter des habits de protection adhérents, équipés de protections contre les coupures.

- Porter un casque, des gants, des lunettes de protection, des demi-masques antipoussière, et des chaussures de protection contre les coupures, avec une semelle antidérapante.

- Utiliser le serre-tête pour protéger l'ouïe.

- Ne porter aucune écharpe, aucune blouse, colliers ni accessoires pendants ou larges qui pourraient se prendre dans la machine ou dans des objets ou des matériaux qui se trouvent sur l'endroit où l'on travaille.

- Serrer adéquatement les cheveux longs.

2) **ATTENTION: DANGER! L'essence est hautement inflammable:**

- conserver le carburant dans des récipients spécialement prévus et homologués pour cet usage;

- ne jamais fumer quand on manipule le carburant;

- ouvrir lentement le bouchon du réservoir, en laissant diminuer progressivement la pression interne;

- ne remplir de carburant qu'en plein air, et en utilisant un entonnoir;

- ajouter de l'essence avant de démarrer le moteur et ne jamais enlever le bouchon du réservoir de carburant ou faire le plein lorsque le moteur est en fonctionnement ou tant qu'il est encore chaud;

- ne pas faire démarrer le moteur si de l'essence a été répandue; éloigner la machine de la zone où le carburant a été renversé, et éviter de créer toute possibilité d'incendie tant que le carburant ne s'est pas évaporé et que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées;

- nettoyer immédiatement toute trace d'essence éventuellement versée sur la machine ou sur le terrain;

- ne jamais remettre la machine en marche à l'endroit où l'on a fait le plein de carburant;

- éviter tout contact du carburant avec les vêtements; si les vêtements ont été tachés il faut les changer avant de faire démarrer le moteur;

- remettre et serrer correctement les bouchons du réservoir et du récipient.

3) Remplacer les silencieux défectueux ou endommagés.

4) **Avant l'emploi,** procéder à un contrôle général de la machine, et en particulier:

- le levier de l'accélérateur et le levier de sécurité doivent bouger librement, sans besoin de forcer, et au relâchement ils doivent retourner automatiquement et rapidement dans la position neutre;

- le levier de l'accélérateur doit rester bloqué tant qu'on n'appuie pas sur le levier de sécurité;

- l'interrupteur d'arrêt du moteur doit passer facilement d'une position à l'autre;

- les câbles électriques, et en particulier le fil de la bougie, doivent être intacts, pour éviter de faire des étincelles, et le capuchon doit être monté correctement sur la bougie;

- les poignées et les protecteurs de la machine doivent être propres et secs, et solidement fixés à la machine;

- les dispositifs de coupe et les protections ne doivent jamais être endommagés.

5) Vérifier que les poignées et le point d'attache du harnais sont correctement positionnés, et que la machine est bien équilibrée.

6) Avant de commencer le travail, vérifier que toutes les protections sont adéquates pour l'outil de coupe utilisé, et qu'elles sont correctement montées.

7) Inspecter minutieusement toute la zone de travail, et éliminer tout objet externe qui pourrait être projeté par la machine ou endommager le groupe de coupe et le moteur (cailloux, branches, fils de fer, os, etc..).

#### C) PENDANT L'UTILISATION

1) Ne pas faire fonctionner le moteur dans un endroit confiné où les gaz nocifs contenant du monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.

2) Travailler uniquement à la lumière du jour ou avec une lumière artificielle adéquate.

3) **Prendre une position ferme et stable:**

- autant que possible, éviter de travailler sur le sol mouillé ou glissant, ou de toute façon sur des terrains trop accidentés ou en pente, qui ne garantiraient pas la stabilité de l'opérateur pendant son travail;
  - ne jamais courir, mais marcher et faire attention aux irrégularités du terrain ainsi qu'à la présence d'obstacles éventuels;
  - évaluer les risques potentiels du terrain à travailler et prendre toutes les précautions nécessaires pour assurer sa sécurité en particulier dans les pentes, sur les sols accidentés, glissants ou instables.
  - Sur les côtes, travailler transversalement à la pente, jamais en montant ou en descendant; se tenir toujours en aval du dispositif de coupe.
- 4) Vérifier que la machine est solidement bloquée avant de faire démarrer le moteur:
- faire démarrer le moteur à au moins 3 mètres de l'endroit où l'on a fait le plein d'essence;
  - vérifier que les autres personnes se trouvent à au moins 15 mètres du rayon d'action de la machine, ou à au moins 30 mètres pour les travaux de fauchage les plus gros;
  - ne pas diriger le silencieux, et donc les gaz d'échappement, vers des matières inflammables:
- 5) **Ne jamais modifier les réglages du moteur**, ni mettre le moteur en surrégime.
- 6) Ne pas soumettre la machine à des efforts excessifs, et ne pas utiliser une petite machine pour exécuter de gros travaux; le fait d'utiliser une machine de dimensions adéquates réduit les risques, et améliore la qualité du travail.
- 7) Contrôler que le régime de minimum de la machine est tel qu'il ne permet aucun mouvement du dispositif de coupe, et que, après une accélération, le moteur retourne rapidement au régime minimum.
- 8) Faire attention à ne pas heurter violemment la lame contre des corps étrangers et aux projections possibles de matériel, causées par le glissement des lames.
- 9) Pendant le travail tenir toujours la machine accrochée au harnais.
- 10) **Arrêter le moteur:**
- toutes les fois que la machine doit être laissée sans surveillance.
  - avant de faire le plein de carburant.
  - pendant les déplacements d'une zone de travail à une autre.
- 11) **Arrêter le moteur et débrancher le fil de la bougie:**
- avant toute opération de vérification, de nettoyage ou de réparation de la machine;
  - d'après avoir heurté un objet étranger. Vérifier si la machine est endommagée, et effectuer les réparations nécessaires avant de l'utiliser à nouveau;
  - si la tondeuse commence à vibrer de manière anormale: dans ce cas, rechercher immédiatement la cause des vibrations et faire procéder aux vérifications nécessaires dans un Centre Spécialisé.
  - quand on n'utilise pas la machine.

## D) ENTRETIEN ET STOCKAGE

- 1) Maintenir tous les écrous et vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres. **Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau des performances.**
- 2) Ne jamais entreposer la machine avec du carburant dans le réservoir dans un local où les vapeurs d'essence pourraient atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.
- 3) Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine

dans un local quelconque

- 4) Pour réduire les risques d'incendie, maintenir le moteur, le silencieux d'échappement, et la zone de stockage de l'essence absolument propres de tous résidus de sciage, de brindilles, feuilles ou graisses en excès; ne pas laisser les conteneurs à l'intérieur d'un local avec les déchets de la coupe.
- 5) Si le réservoir de carburant doit être vidangé, effectuer cette opération à l'extérieur et lorsque le moteur est froid.
- 6) Pour toute opération sur le dispositif de coupe, porter des gants de travail.
- 7) **Ne pas utiliser la machine avec des pièces endommagées ou usées, pour des raisons de sécurité. Les pièces endommagées doivent être remplacées, jamais réparées. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.** Des pièces de qualité non équivalente peuvent endommager la machine et nuire à votre sécurité. Les outils de coupe doivent toujours porter la marque du producteur, ainsi que la référence à la vitesse d'utilisation maximum.
- 8) Avant d'entreposer la machine, vérifier qu'on a enlevé les clés ou les outils utilisés pour l'entretien.
- 9) Entreposer la machine hors de la portée des enfants

## E) TRANSPORT ET DÉPLACEMENT

- 1) Chaque fois qu'il est nécessaire de déplacer la machine ou de la transporter, il faut:
- éteindre le moteur, attendre l'arrêt du dispositif de coupe, et démonter le capuchon de la bougie;
  - appliquer la protection du dispositif de coupe;
  - saisir la machine uniquement par les poignées, et orienter le dispositif de coupe dans la direction contraire au sens de la marche.
- 2) Quand on transporte la machine dans un camion, il faut la positionner de façon qu'elle ne constitue aucun danger pour personne, et la bloquer solidement pour éviter qu'elle ne se renverse, ce qui pourrait l'abîmer ou provoquer une fuite de carburant.

## F) COMMENT LIRE LE MANUEL

Dans le texte de ce manuel, certains paragraphes qui contiennent des renseignements particulièrement importants sont mis en évidence par différentes paroles; voici leur signification:

### REMARQUE

ou

### IMPORTANT

*Ajoute des précisions ou d'autres éléments à ce qui vient d'être indiqué afin d'éviter d'endommager la machine ou de causer des dommages.*

### ATTENTION!

*Possibilité de lésions à l'utilisateur ou à autrui en cas de non respect des consignes.*

### DANGER!

*Possibilité de lésions graves à l'utilisateur ou à autrui, et danger de mort, en cas de non respect des consignes.*

## 4. MONTAGE DE LA MACHINE

### IMPORTANT

*La machine est fournie avec certaines pièces démontées, et avec le réservoir du mélange vide*

**⚠ ATTENTION!** *Il faut toujours porter des gants de travail résistants pour manipuler les dispositifs de coupe. Faire le maximum d'attention quand on monte les pièces, pour ne pas compromettre la sécurité ni l'efficacité de la machine; en cas de doute, contacter le revendeur.*

### 1. MONTAGE COMPLET DE LA MACHINE

#### 1a. Modèles "MONO" (Fig. 1)

**⚠ ATTENTION!** *L'écarteur (1) a pour but de garantir une distance minimale entre la poignée arrière et la poignée avant, cela pour garantir la sécurité. Cet écarteur doit toujours être présent; il ne faut jamais le modifier, de quelque façon que ce soit.*

- Devant l'entretoise (1), placer la partie supérieure (2) avec barrière de la poignée avant.
- Avec des vis (5), unir le couvercle supérieur (4) à la partie supérieure (2).
- Avant de serrer les vis (5), orienter correctement la poignée par rapport au tube de transmission.
- Serrer à fond les vis (5).

#### 1b. Modèles "DUPLEX" (Fig. 2)

- Dévisser les vis (5) et enlever le couvercle supérieur (4) de son support (2).
- Insérer le guidon (1) dans le logement prévu dans le support (2), qui se trouve sur le tube de transmission (3), en veillant à ce que les commandes soient à droite.
- Monter le couvercle supérieur (4), en serrant à fond les vis (5).
- Accrocher la gaine (6) des commandes au serre-câble prévu à cet effet (7).

### 2. MONTAGE DE LA TIGE

(Modèles avec tige séparable - Fig. 3)

- Extraire le piquet d'arrêt (5) et pousser la partie inférieure de la tige (4) jusqu'à ce qu'on entende le déclic du piquet d'arrêt (5) dans le trou (6) de la tige. On peut faciliter cette insertion en tournant légèrement la par-

tie inférieure (4) dans les deux sens; on est sûr que l'insertion est complète quand le piquet (5) est complètement rentré.

- Quand cette insertion est achevée, serrer à fond la poignée (7).

### 3. MONTAGE DES PROTECTIONS

**⚠ ATTENTION!** *Chaque dispositif de coupe est muni d'une protection spécifique. Ne jamais utiliser de protections différentes de celles qui sont indiquées pour chaque dispositif de coupe.*

- **Lame à 3 pointes (Fig. 4)**

**⚠ ATTENTION!** *Porter des gants de sécurité et appliquer la protection de la lame.*

- Démontez la lame (si montée) comme indiqué au paragraphe 4.
- La protection (1) est fixée sur le renvoi angulaire (2) par quatre vis (3).

- **Tête à fil (Fig. 5)**

**⚠ ATTENTION!** *Quand on utilise la tête à fil, il faut toujours que la protection supplémentaire, avec couteau coupe-fil, soit montée.*

- Démontez la lame (si montée) comme indiqué au paragraphe 4.
- La protection (1) est fixée sur le renvoi angulaire (2) par quatre vis (3).
- Monter la protection supplémentaire (4) en la fixant à la protection (1) jusqu'à entendre le déclic.

### 4. DÉMONTAGE ET MONTAGE DES DISPOSITIFS DE COUPE

**⚠ ATTENTION!** *N'utiliser que des dispositifs de coupe originaux ou homologués par le Fabricant.*

- **Lame à 3 pointes (Fig. 6)**

**⚠ ATTENTION!** *Porter des gants de sécurité et appliquer la protection de la lame.*

**REMARQUE**

*L'écrou de fixation (5) a un filet tournant à gauche, il faut donc le dévisser dans le sens des aiguilles d'une montre et le visser dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre.*

- Insérer la clé fournie (2) dans le trou prévu du renvoi angulaire (3), et faire tourner la lame (1) à la main jusqu'à ce que la clé s'engage dans le trou intérieur, ce qui bloque la rotation.
- Enlever la goupille (4), et dévisser l'écrou (5) dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Enlever la rondelle (6) et la bague externe (7) et enlever la lame (1).

Au moment du montage,

- Vérifier que les rainures de la bague interne (8) s'accouplent parfaitement avec le renvoi angulaire (3).
- Monter la lame (1) et la bague externe (7).
- Remonter la rondelle (6) et l'écrou (5) en le serrant à fond dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre.
- Repositionner la goupille (4) et replier les deux extrémités.
- Enlever la clé (2) pour rétablir la rotation de la lame.

## • Tête à fil (Fig. 7)

**REMARQUE**

*La tête à fil a un filet tournant à gauche, il faut donc la dévisser dans le sens des aiguilles d'une montre et la visser dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre.*

- Insérer la clé fournie (2) dans le trou prévu du renvoi angulaire (3), et faire tourner la tête à fil (1) à la main jusqu'à ce que la clé s'engage dans le trou intérieur, ce qui bloque la rotation.
- Enlever la tête à fil (1) en la dévissant **dans le sens des aiguilles d'une montre**.

Au moment du montage:

- Vérifier que les rainures de la bague interne (4) s'accouplent parfaitement avec le renvoi angulaire (3).
- Monter la tête à fil (1) en la vissant **dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre**.
- Enlever la clé (2) pour rétablir la rotation de l'arbre.

## 5. PRÉPARATION AU TRAVAIL

### VÉRIFICATION DE LA MACHINE

Avant de commencer le travail il faut:

- contrôler qu'il n'y ait sur la machine et sur le dispositif de coupe aucune vis desserrée;
- contrôler que le dispositif de coupe n'est pas endommagé, et que les lames métalliques à 3 pointes (si montées) sont bien affûtées;
- contrôler que le filtre de l'air est bien propre;
- contrôler que les protecteurs sont bien fixés et efficaces;
- contrôler la fixation des poignées.

### PRÉPARATION DU MÉLANGE

Cette machine est équipée d'un moteur à deux temps, qui a besoin d'un mélange composé d'essence et d'huile lubrifiante.

**IMPORTANT**

*Utiliser seulement de l'essence abîme le moteur et entraîne la déchéance de la garantie.*

**IMPORTANT**

*Il ne faut utiliser que des carburants et des lubrifiants de qualité, pour maintenir les performances et pour garantir la durabilité des organes mécaniques.*

## • Caractéristiques de l'essence

Utiliser exclusivement de l'essence sans plomb (essence verte), ayant un nombre d'octane non inférieur à 90 N.O.

**IMPORTANT**

*L'essence verte a tendance à créer des dépôts dans le réservoir si on la conserve pendant plus de 2 mois. Utiliser toujours de l'essence fraîche!*

## • Caractéristiques de l'huile

Employer uniquement de l'huile synthétique d'excellente qualité, spécifique pour les moteurs à deux temps.

Chez votre revendeur sont disponibles des huiles spécialement étudiées pour ce type de moteur, en mesure de garantir une haute protection.

L'utilisation de ces huiles permet la composition d'un mélange à 3,3%, c'est-à-dire constitué d'1 partie d'huile pour 30 parties d'essence.

## • Préparation et conservation du mélange

**▲ DANGER!**  
**inflammables!**

**L'essence et le mélange sont**

- **Conserver l'essence et le mélange dans des récipients homologués pour carburants, dans des endroits sûrs, loin de toute source de chaleur ou de flammes libres.**
- **Ne jamais laisser les conteneurs à la portée des enfants.**
- **Ne pas fumer pendant la préparation du mélange, et éviter d'inhaler des vapeurs d'essence.**

Le tableau suivant indique les quantités d'essence et d'huile à utiliser pour préparer le mélange, en fonction du type d'huile employé.

Essence	Huile synthétique 2 Temps		
	litres	litres	cm <sup>3</sup>
1	0,033	33	
2	0,066	66	
3	0,099	99	
5	0,165	165	
10	0,33	330	

Pour la préparation du mélange:

- Verser dans un bidon homologué environ moitié de la quantité d'essence.
- Ajouter toute l'huile, selon le tableau.
- Verser le reste de l'essence.
- Refermer le bouchon et agiter énergiquement.

**IMPORTANT** *Le mélange est sujet au vieillissement. Ne pas préparer de quantités excessives de mélange, pour éviter la formation de dépôts.*

**IMPORTANT** *Tenir bien distincts et identifiables les conteneurs du mélange et de l'essence, pour éviter de les confondre au moment de l'emploi.*

**IMPORTANT** *Nettoyer périodiquement les conteneurs de l'essence et du mélange, pour enlever les dépôts éventuels*

#### APPROVISIONNEMENT EN CARBURANT

**DANGER!** *Ne pas fumer pendant le plein, et éviter d'inhaler des vapeurs d'essence.*

**ATTENTION!** *Ouvrir avec précaution le bidon, car il pourrait s'être formé de la pression à l'intérieur du bidon.*

Avant d'exécuter le remplissage:

- Secouer énergiquement le bidon du mélange.
- Placer la machine à niveau, dans une position stable, avec le bouchon du réservoir vers le haut.
- Nettoyer le bouchon du réservoir et la zone autour, pour éviter d'introduire des saletés pendant le remplissage.
- Ouvrir avec précaution le bouchon du réservoir pour décharger progressivement la pression. Exécuter le remplissage avec un entonnoir, en évitant de remplir le réservoir jusqu'à ras bord.

**ATTENTION!** *Refermer toujours le bouchon du réservoir, en le serrant à fond.*

**ATTENTION!** *Nettoyer tout de suite toute trace de mélange éventuellement versé sur la machine ou sur le terrain, et ne pas mettre en marche le moteur tant que les vapeurs d'essence ne sont pas dissoutes.*

## 6. DÉMARRAGE - UTILISATION - ARRÊT DU MOTEUR

### DÉMARRAGE DU MOTEUR

**ATTENTION!** *Le démarrage du moteur doit se faire à une distance d'au moins 3 mètres de l'endroit où l'on a effectué le remplissage de carburant.*

Avant de démarrer le moteur:

- Disposer la machine en position stable sur le terrain.
- Enlever la protection de la lame (si employée).
- Vérifier que la lame (si employée) ne touche ni le terrain ni d'autres objets.

- Démarrage à froid

**REMARQUE** *Par démarrage à "froid" on entend le démarrage que l'on effectue au moins 5 minutes après l'arrêt du moteur, ou bien après un plein de carburant.*

Pour démarrer le moteur (Fig. 8):

1. Appuyer sur le levier de blocage (3), actionner l'accélérateur (2) et, en les tenant dans cette position, mettre l'interrupteur (1) dans la position de «START», puis relâcher le levier (3) et l'accélérateur (2).
2. Actionner le starter, en tournant le levier (5) en position «CHOKE».

3. Presser le poussoir du dispositif d'amorçage (primer) (6) 3-4 fois pour faciliter la mise en fonctionnement du carburateur.
4. Tenir fortement la machine sur le terrain avec une main sur l'ensemble moteur, pour ne pas perdre le contrôle pendant le démarrage (Fig. 9).

**IMPORTANT**

*Pour éviter des déformations, il ne faut jamais utiliser le tube de transmission pour appuyer la main ou le genou pendant le démarrage.*

5. Tirer lentement le lanceur de 10 – 15 cm, jusqu'à ce qu'on sente une certaine résistance, et puis tirer résolument plusieurs fois jusqu'à ce qu'on entende les premiers éclatements.

**IMPORTANT**

*Pour éviter des cassures, ne pas tirer le câble sur toute sa longueur, et ne pas le faire frotter le long du bord du trou de passage du câble; relâcher graduellement le lanceur, en évitant de le faire rentrer de façon incontrôlée.*

6. Tirer à nouveau le lanceur, jusqu'à ce qu'on obtienne l'allumage régulier du moteur.

**ATTENTION!** *Le démarrage du moteur avec le starter mis provoque le mouvement du dispositif de coupe, qui ne s'arrête que quand on désactive le starter.*

7. Dès que le moteur est lancé, déconnecter le starter en tournant le levier (2) en position «RUN».
8. Actionner brièvement l'accélérateur (2) pour mettre le moteur au minimum, avec l'interrupteur (1) qui se met automatiquement en position de «RUN» (MARCHE).
9. Laisser tourner le moteur au régime minimum pendant au moins 1 minute avant d'utiliser la machine.

**IMPORTANT**

*Si l'on actionne trop de fois la poignée du câble de démarrage (lanceur) alors que le starter est inséré, le moteur peut se noyer, ce qui rendra le démarrage plus difficile.*

En cas de noyage du moteur, il faut démonter la bougie et tirer doucement la poignée du câble de démarrage, pour éliminer l'excès de carburant; puis essuyer les électrodes de la bougie, et la remonter sur le moteur.

### • Démarrage à chaud

Pour le démarrage à chaud (tout de suite après l'arrêt du moteur):

- Mettre l'interrupteur (1) dans la position «RUN» (MARCHE), puis suivre les points 4 - 5 - 6 - 9 de la procédure précédente.

### UTILISATION DU MOTEUR (Fig. 8)

La vitesse du dispositif de coupe est réglée par la commande de l'accélérateur (2) qui se trouve sur la poignée arrière (4) ou sur la poignée droite (4a) du guidon.

On ne peut actionner l'accélérateur que si l'on appuie en même temps sur le levier de blocage (3).

Le mouvement est transmis du moteur à l'arbre de transmission grâce à un embrayage à masses centrifuges qui empêche le mouvement des lames quand le moteur est au minimum.

**ATTENTION!** *Ne pas utiliser la machine si le dispositif de coupe bouge quand le moteur est au minimum; dans ce cas il faut contacter le revendeur.*

La vitesse de travail correcte s'obtient avec la commande de l'accélérateur (2) à fond de course.

**IMPORTANT**

*Pendant les 6-8 premières heures de fonctionnement de la machine, il faut éviter d'utiliser le moteur au maximum de tours.*

### ARRÊT DU MOTEUR (Fig. 8)

Pour arrêter le moteur:

- Relâcher la commande de l'accélérateur (2) et laisser tourner le moteur au régime minimum pendant quelques secondes.
- Pousser l'interrupteur (1) dans la position «STOP».

**ATTENTION!** *Après qu'on a mis l'accélérateur au minimum, quelques secondes sont nécessaires avant que le dispositif de coupe ne s'arrête.*

## 7. UTILISATION DE LA MACHINE

Pour le respect des autres et de l'environnement:

- Eviter d'être une cause de nuisance.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des déchets après la coupe.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des huiles, de l'essence, des parties détériorées ou de tout élément ayant un fort impact environnemental.

**▲ ATTENTION!** *L'exposition prolongée aux vibrations peut causer des lésions et des troubles neuro-vasculaires (connus aussi comme "phénomène de Raynaud" ou "main blanche"), spécialement aux personnes qui souffrent de troubles de la circulation. Les symptômes peuvent concerner les mains, les poignets et les doigts, ils se manifestent par une perte de sensibilité, engourdissement, démangeaison, douleur, décoloration, ou modifications structurelles de la peau. Ces effets peuvent être amplifiés par les basses températures de l'environnement et/ou par une prise excessive sur les poignées. Quand ces symptômes se présentent, il faut réduire les temps d'utilisation de la machine et consulter un médecin.*

**▲ DANGER!** *Le système d'allumage de cette machine engendre un champ électromagnétique d'entité modeste, mais susceptible de ne pas pouvoir éviter la possibilité d'interférence sur le fonctionnement de dispositifs médicaux, actifs ou passifs, portés par l'opérateur, ce qui entraînerait de graves risques pour sa santé. Il est donc recommandé aux porteurs de ces dispositifs médicaux de consulter le médecin ou le producteur de ces dispositifs avant d'utiliser cette machine.*

**▲ ATTENTION!** *Pendant le travail, porter des vêtements adéquats. Votre Revendeur est en mesure de vous fournir les informations sur les dispositifs de protection contre les accidents les mieux adaptés à garantir votre sécurité de travail.*

### UTILISATION DU HARNAIS (Fig. 10)

**▲ ATTENTION!** *Il faut utiliser la machine toujours accrochée au harnais correctement porté. Vérifier fréquemment que le décrochage rapide fonctionne bien, pour permettre de libérer rapidement la machine des sangles en cas de danger.*

On doit d'abord mettre le harnais avant d'accrocher la machine au point d'attache prévu, et les sangles doivent être bien réglées suivant la hauteur et la grosseur de l'opérateur. Si la machine est pourvue de plusieurs trous d'accrochage,

utiliser le point le plus favorable pour maintenir l'équilibrage de la machine pendant le travail.

Utiliser toujours un harnais adéquat au poids de la machine et au dispositif de coupe utilisé:

- avec des machines pesant moins de 7,5 kg, munies de têtes à fil ou de lames à 3 pointes, on peut utiliser les modèles de harnais à une seule ou à deux sangles.
- avec des machines pesant plus de 7,5 kg, on ne peut utiliser que le modèle à deux sangles.

#### • Modèles " MONO " à une seule sangle

La sangle (1) doit passer au dessus de l'épaule gauche, vers le côté droit.

#### • Modèles à deux sangles

La sangle (2) doit être portée avec:

- l'appui et le mousqueton d'accrochage de la machine situés sur le côté droit (2.1);
- le décrochage sur le devant (2.2);
- le croisement des sangles au dos de l'opérateur (2.3);
- la boucle fixée correctement sur le côté gauche (2.4).

Les sangles doivent être bien tendues de façon à distribuer la charge uniformément sur les épaules.

### MODALITÉS D'UTILISATION DE LA MACHINE

**▲ ATTENTION!** *Pendant le travail, il faut toujours tenir fortement la machine, à deux mains, en tenant l'ensemble moteur sur le côté droit du corps, et le groupe de coupe au-dessous de la ligne de la ceinture.*

**▲ ATTENTION!** *Si la lame se bloque pendant le travail il faut tout de suite arrêter le moteur. Faire toujours attention au rebond (kickback) qui peut se produire si une lame rencontre un obstacle important (troncs, racines, branches, cailloux etc.). Eviter que la lame ne touche le terrain. Les rebonds provoquent des mouvements rapides de la lame vers le haut ou vers l'arrière qui sont difficilement contrôlables, et qui peuvent provoquer la perte de contrôle de la machine, compromettre la sécurité de l'opérateur, et causer des dommages à la machine.*

Avant d'affronter pour la première fois un travail de fauchage, il est recommandé d'acquérir la connaissance nécessaire de la machine et des meilleures techniques de coupe, en faisant des essais pour porter correctement le harnais, empoigner fermement la machine, et effectuer les mouvements requis pour le travail.



### • Choix du dispositif de coupe

Sélectionner le dispositif de coupe le mieux adapté au travail que l'on doit faire, en suivant les indications générales suivantes:

- la **lame à 3 pointes** est adaptée pour couper les broussailles et les petits arbustes ayant jusqu'à 2 cm. de diamètre;
- la **tête à fil** peut éliminer les hautes herbes et la végétation non ligneuse à proximité de clôtures, murs, fondations, trottoirs, autour des arbres etc., ou bien pour faire le nettoyage complet d'une surface particulière de jardin;

## TECHNIQUES DE TRAVAIL

### a) lame à 3 pointes (Fig. 11)

Commencer à couper au-dessus de la végétation, puis descendre avec la lame de fauche de façon à couper les branches en les réduisant en petits morceaux.

### b) Tête à fil

**ATTENTION!** Utiliser **SEULEMENT** des fils de nylon. L'emploi de fils métalliques, fils métalliques plastifiés et/ou non adaptés à la tête, peut causer des blessures et des lésions graves.

Pendant l'utilisation, il faut périodiquement arrêter le moteur et enlever les herbes qui entourent la machine, pour éviter que le tube de transmission ne se surchauffe, à cause de l'herbe coincée sous la protection.

Enlever l'herbe coincée avec un tournevis, pour permettre à la tige de se refroidir correctement.

**ATTENTION!** Ne pas utiliser la machine pour balayer, en inclinant la tête à fil. La puissance du moteur peut projeter des objets et des petits cailloux jusqu'à 15 mètres ou plus, en causant des dommages ou en provoquant des lésions aux personnes.

### • Coupe en mouvement (Fauchage) (Fig. 13)

Procéder régulièrement, avec un mouvement en arc, similaire au mouvement de la faux traditionnelle, sans incliner la tête à fil pendant l'opération.

Essayer tout d'abord de couper une petite surface à la juste hauteur, et obtenir ensuite une hauteur de coupe uniforme, en maintenant la tête à fil à une distance constante du terrain.

Pour les coupes plus difficiles, il peut être utile d'incliner la tête à fil vers la gauche d'environ 30°.

**ATTENTION!** Ne pas travailler de cette façon s'il existe la possibilité de provoquer la projection d'objets qui pourraient blesser des personnes, des animaux, ou causer des dommages.

### • Coupe de précision (Rognage)

Tenir la machine légèrement inclinée de façon que la partie inférieure de la tête à fil ne touche pas le terrain, et que la ligne de coupe se trouve au point désiré, toujours en tenant le dispositif de coupe loin de l'opérateur.

### • Coupe à proximité de clôtures / fondations (Fig. 14)

Approcher lentement la tête à fil des clôtures, piquets, roches, murs, etc., sans frapper avec force.

Si le fil heurte un obstacle consistant, il peut se casser ou s'user; s'il reste coincé dans une clôture, il peut se trancher brusquement.

Dans tous les cas, la coupe autour des trottoirs, fondations, murs, etc., peut causer une usure du fil supérieure à la normale.

### • Coupe autour des arbres (Fig. 15)

Marcher autour de l'arbre de gauche à droite, en approchant lentement des troncs de façon à ne pas heurter le fil contre l'arbre, et en maintenant la tête à fil légèrement inclinée vers l'avant.

Il faut se rappeler que le fil de nylon peut trancher ou endommager les petits arbustes, et que le choc du fil de nylon contre le tronc d'arbustes ou d'arbres ayant une écorce tendre peut les endommager gravement.

### • Réglage de la longueur du fil pendant le travail (Fig. 16)

Cette machine est équipée d'une tête "Tap & Go". Pour dérouler le fil, battre la tête à fil contre le terrain avec le moteur à la vitesse maximum; le fil se déroule automatiquement et le couteau coupe la longueur en excès.

## FIN DU TRAVAIL

Lorsque le travail est terminé:

- Arrêter le moteur comme indiqué précédemment (Chap.6).
- Attendre l'arrêt du dispositif de coupe et monter la protection de la lame.

## 8. ENTRETIEN ET CONSERVATION

Il est fondamental d'effectuer correctement l'entretien pour pouvoir maintenir pendant longtemps l'efficacité et la sécurité d'emploi originelles de la machine.

**⚠ ATTENTION!** *Pendant les opérations d'entretien:*

- **Détacher le capuchon de la bougie.**
- **Attendre que le moteur se soit adéquatement refroidi.**
- **Utiliser des gants de sécurité pour effectuer les opérations sur les lames.**
- **Tenir la protection de lame montée sur la lame, sauf dans les cas d'interventions sur la lame elle-même.**
- **Ne jamais répandre dans l'environnement les huiles usées, l'essence, ou tout autre produit polluant.**

### CYLINDRE ET SILENCIEUX

Pour réduire le risque d'incendie, il faut nettoyer fréquemment les ailettes du cylindre avec de l'air comprimé, et libérer la zone du silencieux des sciures, brindilles, feuilles ou autres débris.

### GROUPE DE DÉMARRAGE

Pour éviter que le moteur ne se surchauffe et s'abîme, il faut toujours tenir les grilles de l'air de refroidissement bien propres et débarrassées des sciures et des débris. Le câble de démarrage doit être remplacé par un câble neuf dès les premiers signes de détérioration.

### FIXATIONS

Contrôler périodiquement que toutes les vis et les écrous sont bien serrés et que les poignées sont solidement fixées.

### NETTOYAGE DU FILTRE À AIR (Fig. 17)

**IMPORTANT** *Il est essentiel de nettoyer le filtre à air pour garantir le bon fonctionnement et la durabilité de la machine. Ne jamais travailler sans filtre ou avec un filtre endommagé, pour ne pas provoquer de dommages irréparables au moteur*

Il faut nettoyer le filtre toutes les 15 heures de travail.

Pour nettoyer le filtre:

- Appuyer sur le poussoir (1), renverser le couvercle (2), et enlever l'élément filtrant (3).
- Laver l'élément filtrant (3) avec de l'eau et du savon. Ne pas utiliser d'essence ni d'autres solvants.
- Laisser sécher le filtre à l'air.
- Remonter l'élément filtrant (3) et refermer le couvercle (2) en appuyant dessus jusqu'à ce qu'on entende le dé clic.

### CONTRÔLE DE LA BOUGIE (Fig. 18)

Périodiquement, démonter et nettoyer la bougie enlevant les éventuels dépôts, avec une brosse métallique.

Contrôler et rétablir une distance correcte entre les électrodes.

Remonter la bougie et la serrer à fond avec la clé comprise dans la fourniture.

Dans le cas d'électrodes brûlées ou d'isolant détérioré, et de toute façon toutes les 100 heures de fonctionnement, il faut remplacer la bougie par une bougie ayant des caractéristiques analogues.

### RÉGLAGE DU CARBURATEUR

Le carburateur est réglé en usine, pour obtenir les meilleurs performances dans toutes les situations d'emploi, et la moindre émission possible de gaz nocifs, dans le respect des réglementations en vigueur.

En cas de performances réduites, s'adresser au revendeur pour faire vérifier la carburation et le moteur.

#### • Réglage du minimum

**⚠ ATTENTION!** *Le dispositif de coupe ne doit pas bouger quand le moteur est au minimum. Si le dispositif de coupe bouge quand le moteur est au minimum, il faut contacter le revendeur pour faire régler le moteur correctement.*

### RENOI ANGULAIRE (Fig. 19)

Lubrifier avec de la graisse à base de lithium.

Enlever la vis (1) et introduire la graisse en faisant tourner l'arbre manuellement jusqu'à ce que la graisse sorte; puis remonter la vis (1).

## AFFÛTAGE DE LA LAME À 3 POINTES (Fig. 20)

**ATTENTION!** Porter des gants de sécurité. Si l'on exécute l'affûtage sans démonter la lame, détacher le capuchon de la bougie.

Pour effectuer l'affûtage, tenir compte de la typologie de la lame et des tranchants, en utilisant une lime plate et en agissant de la même manière sur toutes les pointes.

Les points de référence pour exécuter correctement l'affûtage sont indiqués sur la Fig. 20:

- A = Affûtage incorrect
- B = Limites d'affûtage
- C = Angles incorrects et inégaux

Il est important de conserver un équilibrage correct également après l'affûtage.

Les lames à 3 pointes peuvent être utilisées des deux côtés. Quand un côté des pointes est usé, on peut tourner la lame et utiliser l'autre côté des pointes.

**ATTENTION!** Il ne faut jamais réparer la lame, mais il est nécessaire de la remplacer dès que l'on note des débuts de rupture ou quand la limite d'affûtage est dépassée.

## REPLACEMENT DU FIL DE LA TÊTE (Fig. 21)

### AFFÛTAGE DU COUTEAU COUPE-FIL (Fig. 22)

- Enlever le couteau coupe-fil (1) de la protection (2), en dévissant les vis (3).
- Fixer le couteau coupe-fil dans un étau et procéder à l'affûtage en utilisant une lime plate et en faisant attention à maintenir l'angle de coupe original.
- Remonter le couteau sur la protection.

## INTERVENTIONS EXTRAORDINAIRES

Toutes les opérations d'entretien qui ne sont pas incluses dans ce manuel doivent être exécutées exclusivement par votre revendeur.

Les opérations exécutées dans des structures inadéquates ou par des personnes non qualifiées comportent la déchéance de toutes les formes de garantie.

## CONSERVATION

À la fin de chaque session de travail, nettoyer soigneusement la machine de la poussière et des débris, réparer ou remplacer les parties défectueuses.

La machine doit être conservée dans un endroit sec, à l'abri des intempéries, avec le protecteur correctement monté.

## INACTIVITÉ PROLONGÉE

**IMPORTANT** Si l'on prévoit une période d'inactivité de la machine de plus de 2 – 3 mois, il faut prendre certaines précautions pour éviter des difficultés au moment de la reprise du travail, ou même des dommages permanents au moteur.

### • Emmagasiner

Avant d'entreposer la machine:

- Vider le réservoir du carburant.
- Faire démarrer le moteur et le tenir allumé au régime minimum jusqu'à ce qu'il s'arrête, de façon à consommer tout le carburant resté dans le carburateur.
- Laisser le moteur refroidir et démonter la bougie.
- Verser dans le trou de la bougie une petite cuiller d'huile neuve.
- Tirer plusieurs fois le lanceur pour distribuer l'huile dans le cylindre.
- Remonter la bougie avec le piston au point mort supérieur (visible du trou de la bougie quand le piston est au maximum de sa course).

### • Reprise de l'activité

Au moment de remettre la machine en fonction:

- Enlever la bougie.
- Tirer plusieurs fois le lanceur pour éliminer les excès d'huile.
- Contrôler la bougie comme décrit au chapitre "Contrôle de la bougie".
- Préparer la machine comme indiqué au chapitre "Préparation au travail".

**9. LOCALISATION DES PANNES**

<b>PROBLÈME</b>	<b>CAUSE PROBABLE</b>	<b>SOLUTION</b>
<b>1)</b> Le moteur ne démarre pas ou ne reste pas en mouvement	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Procédure de démarrage pas correcte</li> <li>- Bougie sale, ou distance entre les électrodes pas correcte</li> <li>- Filtre de l'air bouché</li> <li>- Problèmes de carburation</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Suivre les instructions (voir chap. 6)</li> <li>- Contrôler la bougie (voir chap.8)</li> <li>- Nettoyer et/ou remplacer le filtre (voir chap.8)</li> <li>- Contacter votre Revendeur</li> </ul>
<b>2)</b> Le moteur démarre mais il a peu de puissance	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Filtre de l'air bouché</li> <li>- Problèmes de carburation</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyer et/ou remplacer le filtre (voir chap.8)</li> <li>- Contacter votre Revendeur</li> </ul>
<b>3)</b> Le moteur a un fonctionnement irrégulier ou il n'a pas de puissance sous charge	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bougie sale, ou distance entre les électrodes pas correcte</li> <li>- Problèmes de carburation</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contrôler la bougie (voir chap.8)</li> <li>- Contacter votre Revendeur</li> </ul>
<b>4)</b> Le moteur fume excessivement	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Composition du mélange erronée</li> <li>- Problèmes de carburation</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Préparer le mélange suivant les instructions (voir chap.5)</li> <li>- Contacter votre Revendeur</li> </ul>

**10. DONNÉES TECHNIQUES**

Moteur ..... 2 temps refroidissement à air

Cylindrée / Puissance

Mod. MBC326 ..... 32,6 cm<sup>3</sup> / 0,9 kWMod. MBC427 ..... 42,7 cm<sup>3</sup> / 1,1 kW

Vitesse de rotation du moteur au minimum

Mod. MBC326 ..... 2650-2950 tours/1'

Mod. MBC427 ..... 2350-2650 tours/1'

Vitesse maximum de rotation du moteur

Mod. MBC326 ..... 11500 tours/1'

Mod. MBC427 ..... 11500 tours/1'

Vitesse maximum de rotation de l'outil (Lame à 3 pointes)

Mod. MBC326 ..... 9000 tours/1'

Mod. MBC427 ..... 9000 tours/1'

Bougie ..... Torch L8RTC ou  
NGK-R BPMR7A ou équivalenteMélange ..... Essence: Huile 2 temps  
= 30:1 = 3,3%

Capacité du réservoir

Mod. MBC326 ..... 850 cm<sup>3</sup>Mod. MBC427 ..... 950 cm<sup>3</sup>

Diamètre maximum autorisé des lames

Lame à 3 pointes ..... Ø 255 mm

Masse <sup>1)</sup>

Mod. MBC326 ..... 8,1 kg

Mod. MBC427 ..... 8,9 kg

<sup>1)</sup> Masse conforme à la norme ISO 11806 (sans carburant, dispositifs de coupe et protection)


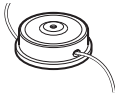
Valeurs maximales de bruit et de vibrations	Modèle		
		MBC326	MBC427
Niveau de pression acoustique à l'oreille de l'opérateur (EN ISO 22868)			
avec tête à fil	dB(A)	102	99
Incertitude de la mesure (2006/42/CE - EN 27574)	dB(A)	3	3
avec lame à 3 pointes	dB(A)	97	100
Incertitude de la mesure (2006/42/CE - EN 27574)	dB(A)	3	3
Niveau de puissance acoustique mesuré (EN ISO 22868)			
avec tête à fil	dB(A)	111	113
Incertitude de la mesure (2006/42/CE - EN 27574)	dB(A)	3	3
avec lame à 3 pointes	dB(A)	110	110
Incertitude de la mesure (2006/42/CE - EN 27574)	dB(A)	3	3
Vibrations transmises à la main sur la poignée antérieure ("MONO") (ISO 22867)			
avec tête à fil	m/sec <sup>2</sup>	-	-
Incertitude de la mesure (2006/42/CE - EN 12096)	m/sec <sup>2</sup>	-	-
avec lame à 3 pointes	m/sec <sup>2</sup>	-	-
Incertitude de la mesure (2006/42/CE - EN 12096)	m/sec <sup>2</sup>	-	-
Vibrations transmises à la main sur la poignée postérieure ("MONO") (ISO 22867)			
avec tête à fil	m/sec <sup>2</sup>	-	-
Incertitude de la mesure (2006/42/CE - EN 12096)	m/sec <sup>2</sup>	-	-
avec lame à 3 pointes	m/sec <sup>2</sup>	-	-
Incertitude de la mesure (2006/42/CE - EN 12096)	m/sec <sup>2</sup>	-	-
Vibrations transmises à la main sur la poignée gauche ("DUPLEX") (ISO 22867)			
avec tête à fil	m/sec <sup>2</sup>	4,36	5,62
Incertitude de la mesure (2006/42/CE - EN 12096)	m/sec <sup>2</sup>	1,5	1,5
avec lame à 3 pointes	m/sec <sup>2</sup>	3,6	1,94
Incertitude de la mesure (2006/42/CE - EN 12096)	m/sec <sup>2</sup>	1,5	1,5
Vibrations transmises à la main sur la poignée droite ("DUPLEX") (ISO 22867)			
avec tête à fil	m/sec <sup>2</sup>	5,06	2,41
Incertitude de la mesure (2006/42/CE - EN 12096)	m/sec <sup>2</sup>	1,5	1,5
avec lame à 3 pointes	m/sec <sup>2</sup>	4,38	0,66
Incertitude de la mesure (2006/42/CE - EN 12096)	m/sec <sup>2</sup>	1,5	1,5

## 11. ACCESSOIRES

Le tableau contient la liste de tous les accessoires disponibles, avec l'indication de ceux qui sont utilisés sur chaque machine, marqués par le symbole " \* ".

**ATTENTION!** *Vu que le choix, l'application et l'utilisation de l'accessoire à monter, dans les différents types d'emploi, sont des actions qu'effectue l'opérateur en autonomie de jugement totale, ce*

*dernier assume aussi les responsabilités conséquentes pour tout dommage, de quelque nature que ce soit, dérivant de ces actions. En cas de doute ou de connaissance insuffisante des spécificités de chaque accessoire, il faut contacter le revendeur ou bien un centre de jardinage spécialisé.*

	Code:	Modèle:	MBC326	MBC427
	118801127/0		*	*
	118801126/0 (M8 x 1,25 sx F)		*	*

Estimado Cliente,

ante todo queremos agradecerle por haber elegido nuestros productos y deseamos que el uso de esta máquina le reserve grandes satisfacciones y corresponda plenamente a sus expectativas. Este manual ha sido redactado para que pueda conocer bien su máquina y utilizarla en condiciones de seguridad y eficiencia; no olvide que éste forma parte integrante con la misma máquina, guárdelo al alcance de la mano para consultarlo en todo momento y entréguelo junto con la máquina si un día tuviera que cederla o prestarla a otras personas.

Su nueva máquina ha sido proyectada y fabricada siguiendo las normas vigentes, resulta segura y fiable si se usa respetando plenamente las indicaciones que contiene este manual (uso previsto); cualquier otra utilización o el incumplimiento de las normas de seguridad de uso, de mantenimiento y reparación indicadas está considerado como "uso impropio" y comporta la anulación de la garantía y la cancelación de toda responsabilidad del Fabricante, recayendo sobre el usuario todos los cargos causados por daños o lesiones propias o a terceros.

En caso de que se encontrara alguna ligera diferencia entre lo que aquí se describe y la máquina en su posesión, tiene que considerarse que, debido a la continua mejora del producto, las informaciones contenidas en este manual están sujetas a modificaciones sin previo aviso u obligación de actualización, permaneciendo inalteradas sin embargo las características esenciales a fines de la seguridad y del funcionamiento. En caso de dudas contacte con su distribuidor. ¡Le deseamos buen trabajo!

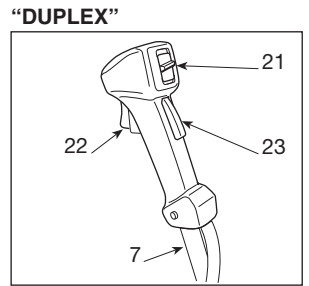
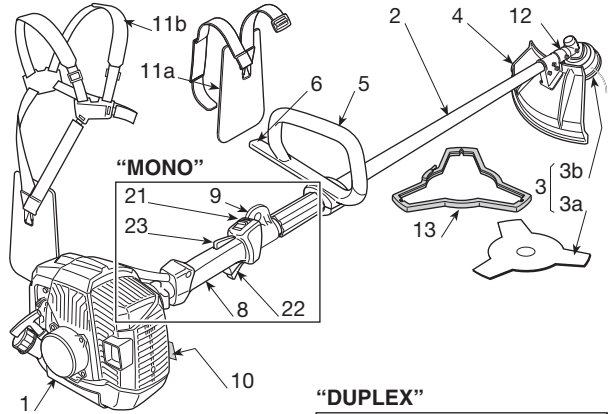
## ÍNDICE

1. Identificación de los componentes principales .....	2
2. Símbolos .....	3
3. Prescripciones de seguridad .....	4
4. Montaje de la máquina .....	6
5. Preparación para el trabajo .....	7
6. Puesta en marcha - Uso - Parada del motor .....	8
7. Uso de la máquina .....	10
8. Mantenimiento y conservación .....	12
9. Localización averías .....	14
10. Datos técnicos .....	14
10. Accesorios .....	16

**1. IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES PRINCIPALES**

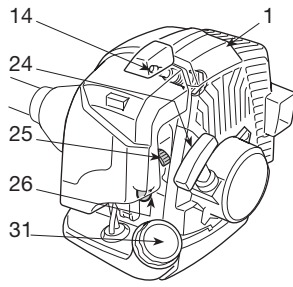
**COMPONENTES PRINCIPALES**

- 1. Unidad motriz
- 2. Tubo de transmisión
- 3. Dispositivo de corte
  - a. Cuchilla de 3 puntas
  - b. Cabezal porta hilo
- 4. Protección del dispositivo de corte
- 5. Empuñadura delantera
- 6. Barrera
- 7. Manillar
- 8. Empuñadura trasera
- 9. Punto de conexión (del arnés)
- 10. Etiqueta de matrícula
- 11. Arnés
  - a. de correa simple
  - b. de correa doble
- 12. Renvío de ángulo
- 13. Protección cuchilla (para el transporte)
- 14. Bujía



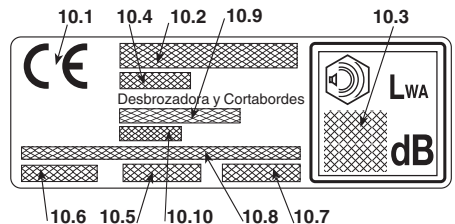
**MANDOS Y ABASTECIMIENTOS**

- 21. Interruptor de parada motor
- 22. Mando acelerador
- 23. Bloqueo del acelerador
- 24. Manija arranque
- 25. Mando cebador (Starter)
- 26. Mando dispositivo de cebado (Primer)
- 31. Tapón depósito mezcla



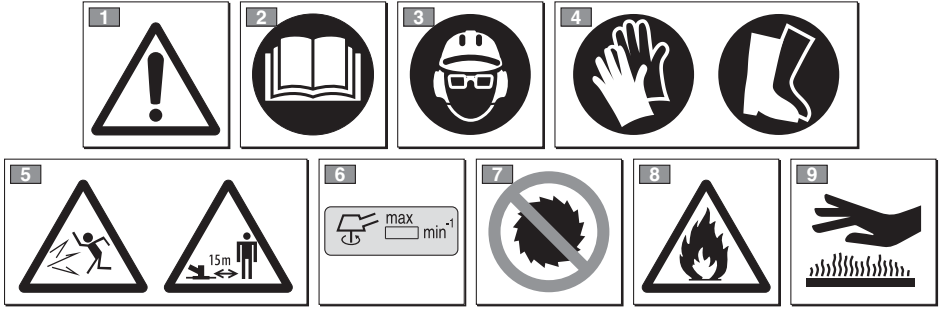
**ETIQUETA MATRÍCULA**

- 10.1) Marca de conformidad según la directiva 2006/42/CE
- 10.2) Nombre y dirección del fabricante
- 10.3) Nivel de potencia acústica LWA según la directiva 2000/14/CE
- 10.4) Modelo de la máquina
- 10.5) Número de matrícula
- 10.6) Año de fabricación
- 10.7) Código Artículo
- 10.8) Número de emisiones
- 10.9) Cilindrada / Potencia / Número de revoluciones
- 10.10) Anchura de corte









## 2. SÍMBOLOS





- 1) ¡Atención! Peligro. Esta máquina, si no se usa correctamente, puede ser peligrosa para usted y para las demás personas.
- 2) Antes de usar esta máquina lea el manual de instrucciones.
- 3) El usuario de esta máquina, utilizada en condiciones normales para uso diario, puede exponerse a un nivel de ruido igual o superior a 85 dB (A). Usar los dispositivos de protección acústica, gafas y casco de protección.
- 4) ¡Utilice guantes y calzado de seguridad!
- 5) ¡Peligro de protecciones! ¡Alejar a personas o animales domésticos al menos 15 m cuando use la máquina!

- 6) Velocidad máxima del dispositivo de corte. Use solo los dispositivos de corte adecuados.
- 7) No emplee cuchillas de sierra circular. **Peligro: El uso de cuchillas de sierra circular con máquinas con este símbolo expone al usuario a peligro de lesiones muy graves incluso mortales.**
- 8) ¡Atención! La gasolina es inflamable! Deje enfriar el motor durante 2 minutos antes de efectuar el suministro.
- 9) ¡Atención! Mantenerse lejos de las superficies calientes.

### SÍMBOLOS EXPLICATIVOS EN LA MÁQUINA (si estuvieran presentes)

- 11  11) Depósito mezcla
- 12  12) Posiciones del interruptor de parada del motor  
a = parada  
b = marcha  
c = arranque
- 13  13) Mando cebador (Starter)
- 14  14) Mando dispositivo de cebado (Primer)

### SÍMBOLOS EXPLICATIVOS EN LA MÁQUINA (si estuvieran presentes)

- 21  21) Dispositivos de corte para los cuales la protección es adecuada
- 22  22) Sentido de rotación del dispositivo de corte

## 3. REQUISITOS DE SEGURIDAD

### A) APRENDIZAJE

1) **Leer atentamente las instrucciones.** Familiarizarse con los mandos y el uso apropiado de la máquina. Aprender a parar rápidamente el motor.

2) **Utilizar la máquina para la finalidad para la que ha sido destinada,** es decir,

- **el corte de la hierba y vegetación no leñosa,** por medio de un hilo de nylon (p.ej. sobre los bordes de arriates, plantaciones, muros, recintos, o espacios verdes de superficie limitada, para terminar el corte efectuado con una guadañadora);
- **el corte de hierba alta, malezas, ramas y arbustos leñosos** con un diámetro de hasta 2 cm, con la ayuda de cuchillas metálicas o plásticas.

Cualquier otro uso puede resultar peligroso y provocar la avería de la máquina.

Es inapropiado (como ejemplo, pero no solo):

- utilizar la máquina para raspar;
- regular setos u otros trabajos en los cuales el dispositivo de corte no se utilice a nivel del terreno;
- podar árboles;
- usar la máquina con el dispositivo de corte por encima de la línea de la cintura del operador;
- usar la máquina para el corte de materiales de origen no vegetal;
- utilizar la máquina por más de una persona;

3) No permita que los niños o personas que no tengan la práctica necesaria con las instrucciones usen la máquina. Las leyes locales pueden fijar una edad mínima para el usuario.

4) La máquina no debe ser utilizada por más de una persona.

5) **No utilice nunca la máquina:**

- con personas, especialmente niños, o animales en las cercanías;
- si el usuario estuviera cansado o se encontrara mal, o hubiese tomado fármacos, drogas, alcohol o sustancias nocivas para sus capacidades de reflejos y atención;
- si el usuario no es capaz de sujetar firmemente la máquina con dos manos y/o de permanecer en equilibrio sobre las piernas durante el trabajo.

6) Recuerde que el operador o el usuario es el responsable de los accidentes e imprevistos que se pudieran ocasionar a otras personas o a sus propiedades.

### B) OPERACIONES PRELIMINARES

1) Durante el trabajo, es necesario llevar ropa idónea que no constituya molestias al usuario.

- Lleve ropa protectora adherente, dotada de protecciones anticorte.
- Lleve casco, guantes, gafas protectoras, máscaras anti-polvo y zapatos anticorte con suela antideslizante.
- Utilice los auriculares para proteger el oído.
- No lleve bufandas, camisas, collares o accesorios colgantes o anchos que puedan engancharse en la máquina o en objetos y materiales presentes en el lugar de trabajo.
- Recoja el pelo largo adecuadamente.

2) **¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO! La gasolina es altamente in-**

**flamable.**

- conserve el carburante en contenedores especiales homologados para dicho uso;
- no fume cuando se use el carburante;
- abrir lentamente el tapón del depósito dejando salir gradualmente la presión interna;
- llenar el carburante solo al aire libre, utilizando un embudo;
- llenar antes de poner en marcha el motor; no añada carburante ni quite el tapón del depósito cuando el motor esté funcionando o esté caliente;
- si saliera gasolina no encienda el motor, aleje la máquina del área en la que se ha vertido el carburante y evitar provocar un incendio, espere que el carburante se haya evaporado y los vapores de gasolina se hayan disueltos;
- limpie inmediatamente cada resto de gasolina derramada en la máquina o sobre el terreno;
- no ponga en funcionamiento la máquina en un lugar donde se haya efectuado dicha operación;
- evite el contacto del carburante con la ropa y, en tal caso, cambie la ropa antes de poner en marcha el motor;
- coloque siempre y cierre bien los tapones del tanque y del depósito de gasolina.

3) Cambiar los silenciadores defectuosos o dañados.

4) **Antes del uso,** proceda con un control general de la máquina y especialmente:

- la palanca acelerador y la palanca de seguridad deberán tener un movimiento libre, no forzado y al soltar la palanca deberán volver automática y rápidamente a la posición neutra;
- la palanca acelerador deberá permanecer bloqueada si no se presiona la palanca de seguridad;
- el interruptor de parada motor deberá desplazarse fácilmente de una posición a la otra;
- los cables eléctricos y especialmente el cable de la bujía deberán ser íntegros para evitar la generación de chispas y el capuchón deberá estar montado correctamente en la bujía;
- las empuñaduras y protecciones de la máquina deberán estar limpias y secas y firmemente fijadas en la máquina;
- los dispositivos de corte y las protecciones no deben estar dañadas.

5) Comprobar el funcionamiento correcto de las empuñaduras y del punto de conexión del arnés, y el buen equilibrio de la máquina.

6) Antes de empezar el trabajo, asegúrese que las protecciones sean adecuadas para la herramienta de corte utilizada y estén montadas correctamente.

7) Inspeccionar a fondo toda la zona de trabajo y eliminar todo lo que pueda lanzar la máquina o dañar el grupo de corte y el motor (piedras, ramas, alambres, huesos, etc.).

### C) DURANTE EL USO

- 1) No accione el motor en ambientes cerrados donde puedan acumularse humos peligrosos de monóxido de carbono.
- 2) Trabajar sólo a la luz del día o con una buena luz artificial.
- 3) **Asumir una posición firme y estable:**

- evitar siempre trabajar con el suelo mojado o resbaladizo o sobre terrenos demasiado accidentales o abruptos que no garanticen la estabilidad del operador durante el trabajo;
  - no corra, camine y preste atención a las irregularidades del terreno y a la presencia de posibles obstáculos.
  - valorar los riesgos potenciales del terreno a trabajar y tomar todas las precauciones necesarias para garantizar la propia seguridad, especialmente en las pendientes, terrenos accidentales, resbaladizos o móviles.
  - En las pendientes, trabajar de manera transversal a la pendiente, nunca subiendo o bajando, manteniéndose siempre en la parte posterior del dispositivo de corte.
- 4) Poner en marcha el motor con la máquina bloqueada firmemente:
- poner en marcha el motor al menos 3 metros más lejos del lugar en el que se ha efectuado la operación de llenado;
  - comprobar que otras personas se encuentren al menos 15 metros del rayo de acción de la máquina o al menos 30 metros para las siegas más gravosas;
  - no dirija el silenciador ni los gases de descarga hacia materiales inflamables.
- 5) **No modifique las regulaciones del motor** y no deje que alcance un régimen de revoluciones excesivo.
- 6) No someta la máquina a esfuerzos excesivos y no use una máquina pequeña para efectuar trabajos pesados; el uso de una máquina adecuada reduce los riesgos y mejora la calidad del trabajo.
- 7) Controle que el régimen de mínimo de la máquina sea tal que no permita el movimiento del dispositivo de corte y que, después de una aceleración, el motor vuelva rápidamente al mínimo.
- 8) Evite que choque violentamente la cuchilla contra cuerpos extraños y a las posibles proyecciones de material causado por el movimiento de las cuchillas.
- 9) Enganchar siempre la máquina al arnés durante el trabajo.
- 10) **Parar el motor:**
- cada vez que se deje la máquina sin vigilancia.
  - antes de echar gasolina.
  - durante los desplazamientos entre las zonas de trabajo.
- 11) **Parar el motor y quitar el cable de la bujía:**
- antes de controlar, limpiar o trabajar con la máquina;
  - después de golpear un cuerpo extraño. Verificar los posibles daños y efectuar las reparaciones necesarias antes de usar nuevamente la máquina;
  - si la máquina empieza a vibrar de manera anómala: en dicho caso, buscar inmediatamente la causa de las vibraciones y proveer con los controles necesarios en un Centro Especializado;
  - cuando la máquina no se utiliza.

## D) MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- 1) Mantener bien apretados tuercas y tornillos para asegurarse que la máquina esté siempre en condiciones seguras de funcionamiento. **Un mantenimiento regular es esencial para la seguridad y para mantener el nivel de las prestaciones.**
- 2) No coloque la máquina con gasolina en el depósito en un local donde los vapores de gasolina pudieran alcanzar una llama, una chispa o una fuerte fuente de calor.

- 3) Dejar enfriar el motor antes de almacenar la máquina en cualquier ambiente.
- 4) Para reducir el riesgo de incendio, mantener el motor, el silenciador de descarga y la zona de almacenamiento de la gasolina libres de restos de serrín, ramas, hojas o grasa excesiva; no deje contenedores con los materiales del corte en exceso en el interior de un local.
- 5) Si hay que vaciar el depósito de la gasolina, efectuar esta operación al aire libre y con el motor frío.
- 6) Póngase guantes de trabajo para cada intervención en el dispositivo de corte.
- 7) **Por motivos de seguridad, no use nunca la máquina con partes desgastadas o dañadas. Las piezas dañadas se deben sustituir, nunca reparar. Utilizar sólo recambios originales.** Las piezas de calidad inferior pueden dañar la máquina y atentar contra su seguridad. Las herramientas de corte deben llevar la marca del fabricante y la referencia a la velocidad máxima de empleo.
- 8) Antes de guardar la máquina, asegúrese de haber extraído llaves o herramientas usadas para el mantenimiento.
- 9) ¡Mantenga la máquina lejos del alcance de los niños!

## E) TRANSPORTE Y DESPLAZAMIENTO

- 1) Cada vez que desee maniobrar o transportar la máquina, será necesario:
- apagar el motor, esperar la parada del dispositivo de corte y desconectar el capuchón de la bujía;
  - aplicar la protección del dispositivo de corte;
  - agarrar la máquina por las empuñaduras y orientar el dispositivo de corte en la dirección contraria al sentido de la marcha.
- 2) Cuando se transporte la máquina en un vehículo, es necesario colocarla de manera que no constituya un peligro para nadie y bloquearla firmemente para evitar el volcado con posible daño y salida de carburante.

## F) CÓMO LEER EL MANUAL

En el texto del manual, algunos párrafos que contienen informaciones de especial importancia están indicados con diferentes grados de evidencia, cuyo significado es el siguiente:

### NOTA

o

### ¡IMPORTANTE!

*Suministra aclaraciones u otros detalles relativos a lo anteriormente descrito, con la intención de no dañar la máquina o causar daños.*

### ¡ATENCIÓN!

*Posibilidad de lesiones personales o a terceros en caso de incumplimiento.*

### ¡PELIGRO!

*Posibilidad de graves lesiones personales o a terceros con peligro de muerte, en caso de incumplimiento.*

## 4. MONTAJE DE LA MÁQUINA

### IMPORTANTE

*La máquina está suministrada con algunos componentes desmontados y con el depósito de la mezcla vacío.*

### ¡ATENCIÓN!

*Llevar siempre robustos guantes de trabajo cuando maneje los dispositivos de corte. Prestar la máxima atención en el montaje de los componentes para no poner en peligro la seguridad y la eficiencia de la máquina; en caso de dudas contacte a su Distribuidor.*

### 1. MONTAJE DE LA MÁQUINA

#### 1a. Modelos “MONO” (Fig. 1)

### ¡ATENCIÓN!

*El distancial (1) tiene la finalidad de garantizar una distancia mínima entre la empuñadura posterior y la anterior para garantizar la seguridad. Este distancial debe estar siempre presente y no debe modificarse de ningún modo.*

- Delante del distanciadador (1), posicionar la parte superior (2) con barrera de la empuñadura anterior.
- Unir el capuchón inferior (4) a la parte superior (2) con los tornillos (5).
- Antes de apretar los tornillos (5) orientar correctamente la empuñadura con respecto al tubo de transmisión.
- Apretar a fondo los tornillos (5).

#### 1b. Modelos “DUPLEX” (Fig. 2)

- Aflojar los tornillos (5) y retirar el capuchón (4) del soporte (2).
- Introducir el manillar (1) en el asiento que se encuentra en el soporte (2), colocado en el tubo de transmisión (3), prestando atención a que los mandos queden a la derecha.
- Montar el capuchón (4), apretando a fondo los tornillos (5).
- Enganchar la funda (6) de los mandos al sujetacables correspondiente (7).

### 2. MONTAJE DE LA VARILLA

#### (Modelos con varilla separable – Fig.3)

- Extraer la patilla de parada (5) y empujar la parte inferior de la varilla (4) hasta advertir el disparo de la patilla de parada (5) en el orificio (6) de la varilla. La in-

troducción puede facilitarse girando ligeramente la parte inferior (4) en los dos sentidos, la introducción completa se advierte por la patilla (5) que debe entrar completamente.

- Con el operación terminada, apretar a fondo la manija (7).

### 3. MONTAJE DE LAS PROTECCIONES

### ¡ATENCIÓN!

*Cada dispositivo de corte está dotado de una específica protección. No utilice protecciones diferentes de las indicadas para cada dispositivo de corte.*

- Cuchilla de 3 puntas (Fig. 4)

### ¡ATENCIÓN!

*Llevar guantes de protección y aplicar la protección de la cuchilla.*

- Desmontar la cuchilla (si estuviera montada) como se indica en el parágrafo 4.
- La protección (1) está fijada al reenvío de ángulo (2) mediante cuatro tornillos (3).

- Cabezal porta hilo (Fig. 5)

### ¡ATENCIÓN!

*Cuando se utiliza el cabezal porta hilo, es necesario que siempre esté montada la protección adicional, con cuchillo cortahilo.*

- Desmontar la cuchilla (si estuviera montada) como se indica en el parágrafo 4.
- La protección (1) está fijada al reenvío de ángulo (2) mediante cuatro tornillos (3).
- Montare la protección adicional (4) fijándola a presión a la protección (1).

### 4. DESMONTAJE Y REMONTAJE DE LOS DISPOSITIVOS DE CORTE

### ¡ATENCIÓN!

*Utilizar solo dispositivos de corte originales u homologados por el Fabricante.*

- Cuchilla de 3 puntas (Fig. 6)

### ¡ATENCIÓN!

*Llevar guantes de protección y aplicar la protección de la cuchilla.*

**NOTA**

La tuerca de fijación (5) tiene una rosca a izquierdas y por lo tanto debe ser desatornillada en sentido horario y atornillada en sentido levógiro.

- Introducir la llave suministrada (2) en el orificio correspondiente del reenvío de ángulo (3) y hacer girar con la mano la cuchilla (1) hasta introducir la llave en el orificio interno, bloqueando la rotación.
- Extraer el pasador (4) y desenroscar la tuerca (5) en sentido horario.
- Extraer la arandela (6) y la abrazadera externa (7), luego sacar la cuchilla (1).

En el montaje:

- Asegurarse que las ranuras de la abrazadera interna (8) se acoplan perfectamente con el reenvío de ángulo (3).
- Montar la cuchilla (1) y la abrazadera externa (7).
- Volver a montar la arandela (6) y la tuerca (5), apretándola a fondo en sentido levógiro.
- Volver a colocar el pasador (4) y plegar las dos extremidades.
- Extraer la llave (2) para reajustar la rotación de la cuchilla.

- **Cabezal porta hilo (Fig. 7)**

**NOTA**

El cabezal porta hilo tiene una rosca a izquierdas y por lo tanto debe ser desatornillada en sentido horario y atornillada en sentido antihorario.

- Introducir la llave suministrada (2) en el orificio correspondiente del reenvío de ángulo (3) y hacer girar con la mano el cabezal porta hilo (1) hasta introducir la llave en el orificio interno, bloqueando la rotación.
- Extraer el cabezal porta hilo (1) desatornillándolo en **sentido horario**.

En el montaje:

- Asegurarse que las ranuras de la abrazadera interna (4) se acoplan perfectamente con el reenvío de ángulo (3).
- Extraer el cabezal porta hilo (1) desatornillándolo en **sentido horario**.
- Extraer la llave (2) para reajustar la rotación del eje.

## 5. PREPARACIÓN AL TRABAJO

### CONTROL DE LA MÁQUINA

Antes de empezar el trabajo es necesario:

- controlar que no haya tornillos aflojados en la máquina y en el dispositivo de corte;
- controlar que el dispositivo de corte no esté dañado y que las cuchillas metálicas de 3 puntas (si estuvieran montadas) estén bien afiladas;
- controlar que el filtro del aire esté limpio;
- controlar que las protecciones estén bien fijadas y eficientes;
- controlar la fijación de las empuñaduras.

### PREPARACIÓN DE LA MEZCLA

Esta máquina está dotada de un motor de dos tiempos que requiere una mezcla compuesta por gasolina y aceite lubricante.

**IMPORTANTE**

El uso solo de gasolina daña el motor y conlleva el vencimiento de la garantía.

**IMPORTANTE**

Use solo carburantes y lubricantes de calidad para mantener las prestaciones y garantizar la duración de los órganos mecánicos.

- **Características de la gasolina**

Use sólo gasolina sin plomo (gasolina verde) con número de octanos no inferior a 90 N.O

**IMPORTANTE**

La gasolina verde tiende a crear depósitos en el contenedor si se conserva durante más de 2 meses. ¡Utilice siempre gasolina fresca!

- **Características del aceite**

Emplee solo aceite sintético de óptima calidad, específico para motores de dos tiempos.

En su Distribuidor están disponibles aceites especialmente estudiados para este tipo de motor, capaz de garantizar una elevada protección.

El uso de estos aceites permite la composición de una mezcla al 3,3%, constituida por 1 parte de aceite cada 30 partes de gasolina.

- **Preparación y conservación de la mezcla**

**⚠ ¡PELIGRO!**

¡La gasolina y la mezcla son inflamables!

- **Conserve la gasolina y la mezcla en recipientes homologados para carburantes, en lugares seguros, lejos de fuentes de calor o llamas libres.**
- **No deje los contenedores al alcance de los niños.**
- **No fume durante la preparación de la mezcla y evite inhalar vapores de gasolina.**

La tabla indica las cantidades de gasolina y de aceite a utilizar para la preparación de la mezcla en función del tipo de aceite empleado.

Gasolina	Aceite sintético 2 Tiempos	
	litros	cm <sup>3</sup>
1	0,033	33
2	0,066	66
3	0,099	99
5	0,165	165
10	0,33	330

Para la preparación de la mezcla:

- Introducir en un bidón homologado aproximadamente mitad de la cantidad de gasolina.
- Añadir todo el aceite, según la tabla.
- Introducir el resto de la gasolina.
- Cerrar el tapón y agitar energicamente.

#### ¡IMPORTANTE!

*La mezcla está sujeta al envejecimiento. No prepare cantidades excesivas de mezcla para evitar que se formen depósitos.*

#### ¡IMPORTANTE!

*Tenga bien separados e identificados los contenedores de la mezcla y de la gasolina para evitar confundirlos en el momento del uso.*

#### ¡IMPORTANTE!

*Limpie periódicamente los contenedores de la gasolina y de la mezcla para eliminar posibles depósitos.*

#### LLENADO DEL CARBURANTE

#### ¡PELIGRO!

*No fume durante el llenado y evite inhalar vapores de gasolina.*

#### ¡ATENCIÓN!

*Abrir el tapón del tanque con cuidado porque podría haberse formado presión en el interior.*

Antes de efectuar el llenado:

- Agitar energicamente el tanque de la mezcla.
- Colocar la máquina sobre un plano, en posición estable, con el tapón del depósito hacia arriba.
- Limpiar el tapón del depósito y la zona cercana para evitar que entre suciedad durante el llenado.
- Abrir con cuidado el tapón del depósito para descargar gradualmente la presión. Efectuar el llenado mediante un embudo, evitando llenar el depósito hasta el borde.

#### ¡ATENCIÓN!

*Cerrar siempre el tapón del depósito, cerrando a fondo.*

#### ¡ATENCIÓN!

*Limpiar en seguida cada resto de mezcla posiblemente vertida en la máquina o en el terreno y no poner en marcha el motor hasta que los vapores de gasolina no estén disueltos.*

## 6. MARCHA - USO - PARADA DEL MOTOR

### PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR

#### ¡ATENCIÓN!

*La puesta en marcha del motor debe efectuarse a una distancia de al menos 3 metros del lugar donde se ha efectuado el llenado del carburante.*

Antes de poner en marcha el motor:

- Colocar la máquina en posición estable sobre el terreno.
- Extraer la protección de la cuchilla (si se empleara).
- Asegúrese que la cuchilla (si se empleara) no toque el terreno u otros objetos.

- Puesta en marcha en frío

#### NOTA

*Por puesta en marcha en "frío" se entiende la puesta en marcha efectuada después de al menos 5 minutos de la parada del motor o después de un llenado de carburante.*

Para poner en marcha el motor (Fig. 8):

1. Presionar la palanca de bloqueo (3), accionar el acelerador (2) y, manteniéndolos en esta posición, colocar el interruptor (1) en la posición «START», después soltar la palanca (3) y el acelerador (2).
2. Accionar el cebador, girando la palanca (5) en posición «CHOKE».

3. Presionar el pulsador del dispositivo de cebado (primer) (6) durante 3-4 veces para facilitar la activación del carburador.
4. Sujete firmemente la máquina sobre el terreno con una mano en la empuñadura, para no perder el control durante la puesta en marcha (Fig. 9).

**IMPORTANTE**

*Para evitar deformaciones, el tubo de transmisión no debe usarse como apoyo para la mano o para la rodilla durante el arranque.*

5. Tirar lentamente de la manija de arranque unos 10 - 15 cm, hasta que advierta una cierta resistencia, tire más veces con decisión hasta advertir el arranque.

**IMPORTANTE**

*Para evitar roturas, no tire de toda la longitud del cable, no lo roce a lo largo del borde del orificio guía del cable y suelte gradualmente la manija, evitando que vuelva a entrar de manera incontrolada.*

6. Tire de nuevo de la manija de arranque, hasta que se encienda el motor regularmente.



**¡ATENCIÓN!** *La puesta en marcha del motor con el arrancador activado provoca el movimiento del dispositivo de corte, que se para solo desactivando el arrancador.*

7. Cuando arranque el motor, extraiga el cebador girando la palanca (2) en posición «RUN».
8. Accionar brevemente el acelerador (2), para llevar el motor al mínimo, con el interruptor (1) que se coloca automáticamente en posición «RUN».
9. Deje girar el motor al mínimo durante al menos 1 minuto antes de utilizar la máquina.

**IMPORTANTE**

*Si la manija del cable de arranque se acciona repetidamente con el cebador introducido, el motor puede inundarse y dificultaría la puesta en marcha.*

En caso de inundación del motor, desmonte la bujía y tire suavemente de la manija del cable de arranque para eliminar el exceso de carburante; a continuación seque los electrodos de la bujía y vuelva a montarla en el motor.

• **Puesta en marcha en caliente**

Para la puesta en marcha en caliente (inmediatamente después de la parada del motor):

- Colocar el interruptor (1) en posición «RUN»; después, seguir los puntos 4 - 5 - 6 - 9 del procedimiento anterior.

**USO DEL MOTOR (Fig. 8)**

La velocidad del dispositivo de corte está regulada del mando del acelerador (2), colocado en la empuñadura posterior (4) o en la empuñadura derecha (4a) del manillar.

El accionamiento del acelerador es posible solo si se presiona contemporáneamente la palanca de bloqueo (3).

El movimiento lo transmite el motor al eje de transmisión mediante una fricción de masas centrifugas que impide el movimiento del eje cuando el motor está en el mínimo.



**¡ATENCIÓN!** *No use la máquina si el dispositivo de corte se mueve con el motor al mínimo, en este caso, es necesario contactar a su Vendedor.*

La correcta velocidad de trabajo se obtiene con el mando del acelerador (2) a fondo de carrera.

**IMPORTANTE**

*Durante las primeras 6-8 horas de ejercicio de la máquina, evitar usar el motor al máximo de las revoluciones.*

**PARADA DEL MOTOR (Fig. 8)**

Para parar el motor:

- Soltar el mando del acelerador (2) y dejar que el motor gire al mínimo durante algún segundo.
- Llevar el interruptor (1) a la posición «STOP».



**¡ATENCIÓN!** *Después de haber llevado el acelerador al mínimo, son necesarios algunos segundos antes de que el dispositivo de corte se pare.*

## 7. USO DE LA MÁQUINA

Por el respeto de los demás y del ambiente:

- Evite ser un elemento de disturbio.
- Efectuar escrupulosamente las normas locales para la eliminación de los materiales después del corte.
- Seguir escrupulosamente las normas locales para la eliminación de aceites, gasolina, partes deterioradas o cualquier elemento de fuerte impacto ambiental.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** *La exposición prolongada a las vibraciones puede causar lesiones y disturbios neurovasculares (conocido también como “fenómeno de Raynaud” o “mano blanca”) especialmente a quien sufre de disturbios circulatorios. Los síntomas pueden afectar a las manos, las muñecas y los dedos y se manifiestan con pérdida de sensibilidad, torpor, prurito, dolor, decoloración o cambios estructurales de la piel. Estos efectos pueden aumentar por las bajas temperaturas ambientales y/o por una excesivo uso de las empuñaduras. Cuando sienta los síntomas es necesario reducir los tiempos de uso de la máquina y consultar a un médico.*

**⚠ ¡PELIGRO!** *La instalación de encendido de esa máquina genera un campo electromagnético de modesta entidad, pero que no excluye la posibilidad de interferencia en el funcionamiento de dispositivos médicos activos o pasivos implantados en el operador, con consiguientes posibles graves riesgos para su salud. A los portadores de dichos dispositivos médicos, se les recomienda que consulten con el médico o contacten con el fabricante de los dispositivos médicos antes de usar la máquina.*

**⚠ ¡ATENCIÓN!** *Llevar ropa adecuada durante el trabajo. Su Distribuidor es capaz de suministrarle informaciones sobre los materiales de seguridad más apropiados para garantizar la seguridad en el trabajo.*

USO DE LOS ARNESES (Fig. 10)

**⚠ ¡ATENCIÓN!** *La máquina debe usarse siempre enganchada en el arnés colocado correctamente. Comprobar frecuentemente la eficiencia del desenganche rápido para permitir liberar rápidamente la máquina de las correas en caso de peligro.*

El arnés debe colocarse antes de enganchar la máquina a la conexión correspondiente y las correas deben regularse según la altura y complexión del operador.

Si la máquina está provista de más orificios de enganche, utilizar el punto más favorable para mantener el equilibrado de la máquina durante el trabajo.

Use siempre un arnés adecuado al peso de la máquina y al dispositivo de corte utilizado.

- con máquinas de peso inferior a 7,5 kg, con cabezal porta hilo o cuchillas de 3 puntas, pueden ser utilizados los modelos de correa simple o doble;
- con máquinas de peso superior a 7,5 kg, debe ser utilizado únicamente el modelo de correa doble;

### • Modelos “MONO” de correa simple

La correa (1) debe pasar encima del hombro izquierdo, hacia el lado derecho.

### • Modelos de correa doble

La correa (2) debe colocarse con:

- el apoyo y el enganche de la máquina colocados en el lado derecho (2.1);
- el desenganche delante (2.2);
- el cruce de las correas en los hombros del operador (2.3);
- la hebilla enganchada correctamente en el lado izquierdo (2.4).

Las correas deben estar tensas de manera que se distribuya uniformemente la carga en los hombros.

## MODALIDAD DE USO DE LA MÁQUINA

**⚠ ¡ATENCIÓN!** *Durante el trabajo, la máquina debe sujetarse siempre con dos manos, teniendo la unidad motriz en el lado derecho del cuerpo y el grupo de corte por debajo de la línea de la cintura.*

**⚠ ¡ATENCIÓN!** *Parar rápidamente el motor si la cadena se bloquea durante el trabajo. Preste atención siempre al contragolpe (kickback) que puede verificarse si la cuchilla encuentra un obstáculo consistente (troncos, raíces, ramas, piedras, etc). Evite tocar el terreno con la cuchilla. Los contragolpes provocan cambios de la cuchilla difícilmente controlables, que pueden provocar la pérdida de control de la máquina, poner en peligro la seguridad del operador y causar daños a la misma máquina.*

Antes de afrontar por primera vez un trabajo de siegas, es conveniente adquirir la necesaria familiaridad con la máquina y las técnicas de corte más oportunas colocando correctamente los arneses, empuñar firmemente la máquina y efectuar los movimientos que requiere el trabajo.



### • Elección del dispositivo de corte

Seleccionar el dispositivo de corte más apropiado al trabajo a realizar, según estas indicaciones de máxima.

- **la cuchilla de 3 puntas** es apropiada al corte de matorrales y pequeños arbustos hasta 2 cm de diámetro.
- **el cabezal porta hilo** puede eliminar hierba alta y vegetación no leñosa en cercas, muros, cimientos, aceras, alrededor de árboles etc... o para limpiar completamente una particular zona de jardín;

## TÉCNICAS DE TRABAJO

### a) Cuchilla de 3 puntas (Fig. 11)

Empezar el corte desde arriba de la vegetación, descendiendo luego con la cuchilla de corte de manera que corte las ramas reduciéndolas en pequeños trozos.

### b) Cabezal porta hilo

**⚠ ¡ATENCIÓN!** Utilizar **SOLO hilos de nylon**. El empleo de hilos metálicos, hilos metálicos plastificados y/o no apropiados para el cabezal, puede causar serias heridas o lesiones.

Durante el uso, es oportuno parar el motor y extraer periódicamente la hierba que envuelve la máquina, para evitar el sobrecalentamiento del tubo de transmisión, debido a la hierba atrapada debajo de la protección. Extraer la hierba atrapada con un tornillador, para permitir que la varilla se enfríe correctamente.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** No utilice la máquina para raspar, inclinando el cabezal porta hilo. La potencia del motor puede astillar objetos y pequeñas piedras hasta de 15 metros o más, causando daños o provocando lesiones a personas.

### • Corte en movimiento (Siega) (Fig. 13)

Proceder con una andadura regular, con un movimiento de arco igual a la siega tradicional, sin inclinar el cabezal porta hilo durante la operación.

Probar desde el principio a cortar a la justa altura en una pequeña zona, para después obtener una altura de corte uniforme manteniendo el cabezal porta hilo a una distancia constante con respecto a la del terreno.

Para los cortes gravosos, puede ser útil inclinar unos 30° a la izquierda el cabezal porta hilo.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** No trabaje de esta manera si hay posibilidad de provocar el lanzamiento de objetos que puedan herir a personas, animales o causar daños.

### • Corte de precisión (Redilado)

Mantener la máquina ligeramente inclinada de manera que la parte inferior del cabezal porta hilo no toque el terreno y la línea se encuentre en el punto deseado, teniendo siempre el dispositivo de corte lejos del operador.

### • Corte en cercas / cimientos (Fig. 14)

Acercar lentamente el cabezal porta hilo a cercas, piquetes de plantación, rocas, muros etc., sin golpear con fuerza.

Si el hilo choca con un obstáculo consistente puede romperse o consumarse, si permanece atrapado en una cerca puede romperse bruscamente.

En todo caso, el corte alrededor de la acera, cimiento, muros etc. puede causar un desgaste del hilo superior al normal.

### • Corte alrededor de los árboles (Fig. 15)

Caminar alrededor del árbol de izquierda a derecha, acercándose lentamente a los troncos de manera que no choque e hilo contra el árbol y manteniendo el cabezal porta hilo ligeramente inclinado hacia delante.

No olvide que el hilo de nylon puede tronchar o dañar los pequeños arbustos y que el choque del hilo de nylon contra el tronco de arbustos o árboles con corteza blanda puede dañar gravemente la planta.

### • Regulación de la longitud del hilo durante el trabajo (Fig. 16)

Esta máquina está equipada con un cabezal "Tap & Go". Para soltar nuevo hilo, batir el cabezal porta hilo contra el terreno con el motor a la máxima velocidad, el hilo se suelta automáticamente y el cuchillo corta la longitud en exceso.

## FINAL DEL TRABAJO

Con el trabajo acabado:

- Parar el motor como se indica precedentemente (Cap. 6).
- Esperar la parada del dispositivo de corte y montar la protección cuchilla.

## 8. MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

Un correcto mantenimiento es fundamental para conservar a lo largo del tiempo la eficiencia y la seguridad de empleo originales de la máquina.

**¡ATENCIÓN!** *Durante las operaciones de mantenimiento:*

- *Extraer el capuchón de la bujía.*
- *Esperar a que el motor se haya enfriado adecuadamente.*
- *Use guantes protectivos en las operaciones con las cuchillas*
- *Mantenga montada la protección de la cuchilla, excepto en los casos de intervención en la misma cuchilla.*
- *No elimine en el ambiente aceites, gasolina u otro material contaminante.*

### CILINDRO Y SILENCIADOR

Para reducir el riesgo de incendio, limpie frecuentemente las aletas del cilindro con aire comprimido y libere la zona del silenciador de serrín, ramas, hojas y otros residuos.

### GRUPO ARRANQUE

Para evitar el sobrecalentamiento y averías en el motor, las rejillas de aspiración del aire de enfriamiento deben mantenerse siempre limpias y libres de serrín y residuos.

El cable de arranque deberá sustituirse cuando se detecten los primeros signos de deterioro.

### FIJACIONES

Controlar periódicamente la fijación de todos los tornillos y de las tuercas y que las empuñaduras estén fijadas firmemente.

### LIMPIEZA DEL FILTRO AIRE (Fig. 17)

**IMPORTANTE** *La limpieza del filtro de aire es esencial para el buen funcionamiento y la duración de la máquina. No trabaje sin filtro o con un filtro dañado, para no causar daños irreparables al motor.*

La limpieza debe efectuarse cada 15 horas de trabajo.

Para limpiar el filtro:

- Presionar el pulsador (1), volcar la tapa (2) y retirar el elemento filtrante (3).
- Lavar el elemento filtrante (3) con agua y jabón. No use gasolina u otros solventes.
- Dejar secar el filtro del aire.
- Volver a colocar el elemento filtrante (3) y cerrar nuevamente la tapa (2) presionándola hasta advertir el enganche.

### CONTROL DE LA BUJÍA (Fig. 18)

Periódicamente, desmontar y limpiar la bujía extrayendo eventuales depósitos con un cepillo metálico. Controlar y regular la distancia correcta entre los electrodos.

Volver a montar la bujía apretándola a fondo con la llave suministrada.

La bujía deberá sustituirse con otra de características semejantes en el caso de electrodos quemados o aislante deteriorado, y cada 100 horas de funcionamiento.

### REGULACIÓN DEL CARBURADOR

El carburador se regula en la fábrica de manera que se obtengan las máximas prestaciones en cada situación de uso, con la mínima emisión de gases nocivos, respetando las normativas vigentes.

En caso de pocas prestaciones, dirigirse a su Distribuidor para un control de la carburación y del motor.

#### • Regulación del mínimo

**¡ATENCIÓN!** *El dispositivo de corte no debe moverse con el motor al mínimo. Si el dispositivo de corte se mueve con el motor al mínimo, es necesario contactar a su Vendedor para la correcta regulación del motor*

### RENVÍO DE ÁNGULO (Fig. 19)

Lubricar con grasa a base de litio. Extraer el tornillo (1) e introducir la grasa girando manualmente el eje hasta que la grasa salga; luego volver a montar el tornillo (1).

## AFILADO DE LA CUCHILLA DE 3 PUNTAS (Fig. 20)

**¡ATENCIÓN!** Use guantes de protección. Si el afilado se efectúa sin desmontar la cuchilla, desconectar el capuchón de la bujía.

El afilado debe efectuarse teniendo en cuenta el tipo de cuchilla y de los elementos cortantes, empleando unas lima plana y actuando de la misma manera en todas las puntas.

Las referencias para un afilado correcto están 19 en la Fig. 20:

- A = Afilado erróneo
- B = Límites de afilado
- C = Ángulos erróneos y desiguales

Es importante que después del afilado se conserve un correcto equilibrio.

Las cuchillas de 3 puntas se utilizan por ambos lados. Cuando un lado de las puntas está desgastado, es posible girar la cuchilla y utilizar el otro lado de las puntas.

**¡ATENCIÓN!** La cuchilla no debe ser reparada, pero es necesario cambiarla cuando se noten inicios de rotura o si se supera el límite de afilado.

## SUSTITUCIÓN DEL HILO DEL CABEZAL (Fig. 21)

## AFILADO DEL CUCHILLO CORTAHILO (Fig. 22)

- Extraer el cuchillo cortahilo (1) de la protección (2), aflojando los tornillos (3).
- Fijar el cuchillo cortahilo en una garra y proceder al afilado utilizando una lima plana prestando atención a mantener el ángulo de corte original.
- Volver a montar el cuchillos en la protección.

## INTERVENCIONES EXTRAORDINARIAS

Cada operación de mantenimiento no incluida en este manual deberá efectuarse exclusivamente por su Distribuidor.

Operaciones efectuadas en estructuras inadecuadas o por personas no cualificadas conllevan el vencimiento de toda forma de garantía.

## CONSERVACIÓN

Al final de cada sesión de trabajo, volver a limpiar cuidadosamente la máquina de polvo y residuos, reparar o sustituir las partes defectuosas.

La máquina deberá conservarse en un lugar seco, protegida de la intemperie, con la protección montada correctamente.

## INACTIVIDAD PROLONGADA

**IMPORTANTE** Si se prevé in periodo de inactividad de la máquina superior a 2-3 meses es necesario llevar a cabo algunas medidas para evitar dificultades en la continuidad del trabajo o daños permanentes en el motor.

### • Almacenamiento

Antes de guardar la máquina:

- Vaciar el depósito del carburante..
- Poner en marcha el motor y mantenerlo en marcha al mínimo hasta que se pare, de manera que se consuma todo el carburante que se ha quedado en el carburador.
- Dejar enfriar el motor y desmontar la bujía.
- Verter en el orificio de la bujía una cucharadita de aceite nuevo.
- Tirar varias veces de la manija de arranque para distribuir el aceite en el cilindro.
- Volver a montar la bujía con el pistón en el punto muerto superior (visible desde el orificio de la bujía cuando el pistón está en su carrera máxima).

### • Reanudación de la activación

Cuando vuelva a poner en funcionamiento la máquina:

- Extraer la bujía.
- Accionar varias veces la manija de arranque para eliminar los excesos de aceite.
- Controlar la bujía como se describe en el capítulo "Control de la bujía".
- Predisponer la máquina como se indica en el capítulo "Preparación en el trabajo".

**9. LOCALIZACIÓN AVERÍAS**

<b>ANOMALÍAS</b>	<b>CAUSA PROBABLE</b>	<b>REMEDIO</b>
<b>1)</b> El motor no arranca o no se mantiene en marcha	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Procedimiento de arranque no correcto</li> <li>- Bujía sucia o distancia entre los electrodos no correcta</li> <li>- Filtro de aire obstruido</li> <li>- Problemas de carburación</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Seguir las instrucciones (véase cap.6)</li> <li>- Controlar la bujía (véase cap.8)</li> <li>- Limpiar y/o sustituir el filtro (véase cap.8)</li> <li>- Contactar a su Distribuidor</li> </ul>
<b>2)</b> El motor arranca pero tiene poca potencia	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Filtro de aire obstruido</li> <li>- Problemas de carburación</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Limpiar y/o sustituir el filtro (véase cap.8)</li> <li>- Contactar a su Distribuidor</li> </ul>
<b>3)</b> El motor tiene un funcionamiento irregular o no tiene la potencia bajo carga	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bujía sucia o distancia entre los electrodos no correcta</li> <li>- Problemas de carburación</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controlar la bujía (véase cap.8)</li> <li>- Contactar a su Distribuidor</li> </ul>
<b>4)</b> El motor tiene una fumosidad excesiva	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Error composición de la mezcla</li> <li>- Problemas de carburación</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Preparar la mezcla según las instrucciones (véase cap.5)</li> <li>- Contactar a su Distribuidor</li> </ul>

**10. DATOS TÉCNICOS**

Motor ..... 2 tiempos enfriamiento de aire	Capacidad del depósito
Cilindrada / Potencia	Mod. MBC326 ..... 850 cm <sup>3</sup>
Mod. MBC326 ..... 32,6 cm <sup>3</sup> / 0,9 kW	Mod. MBC427 ..... 950 cm <sup>3</sup>
Mod. MBC427 ..... 42,7 cm <sup>3</sup> / 1,1 kW	
	Diámetro máximo permitido de las cuchillas
Velocidad de rotación del motor al mínimo	Cuchilla de 3 puntas ..... Ø 255 mm
Mod. MBC326 ..... 2650-2950 rev/1'	
Mod. MBC427 ..... 2350-2650 rev/1'	Masa <sup>1)</sup>
Velocidad máxima de rotación del motor	Mod. MBC326 ..... 8,1 kg
Mod. MBC326 ..... 11500 rev/1'	Mod. MBC427 ..... 8,9 kg
Mod. MBC427 ..... 11500 rev/1'	
Velocidad máxima de rotación de la herramienta (Cuchilla de 3 puntas)	
Mod. MBC326 ..... 9000 rev/1'	
Mod. MBC427 ..... 9000 rev/1'	
Bujía ..... Torch L8RTC o NGK-R BPMR7A o equivalente	
Mezcla ..... Gasolina: Aceite 2 tiempos = 30:1 = 3,3%	

<sup>1)</sup> Masa según norma ISO 11806 (sin carburante, dispositivos de corte y protección)


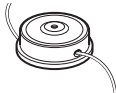
Valores máximos de ruido y vibraciones	Modelo		
		MBC326	MBC427
Nivel de presión acústica en el oído del operador (EN ISO 22868)			
con cabezal porta hilo	dB(A)	102	99
Incertidumbre de medida (2006/42/CE - EN 27574)	dB(A)	3	3
con cuchilla de 3 puntas	dB(A)	97	100
Incertidumbre de medida (2006/42/CE - EN 27574)	dB(A)	3	3
Nivel de potencia acústica medido (EN ISO 22868)			
con cabezal porta hilo	dB(A)	111	113
Incertidumbre de medida (2006/42/CE - EN 27574)	dB(A)	3	3
con cuchilla de 3 puntas	dB(A)	110	110
Incertidumbre de medida (2006/42/CE - EN 27574)	dB(A)	3	3
Vibraciones transmitidas a la mano en la empuñadura anterior ("MONO") (ISO 22867)			
con cabezal porta hilo	m/seg <sup>2</sup>	-	-
Incertidumbre de medida (2006/42/CE - EN 12096)	m/seg <sup>2</sup>	-	-
con cuchilla de 3 puntas	m/seg <sup>2</sup>	-	-
Incertidumbre de medida (2006/42/CE - EN 12096)	m/seg <sup>2</sup>	-	-
Vibraciones transmitidas a la mano en la empuñadura posterior ("MONO") (ISO 22867)			
con cabezal porta hilo	m/seg <sup>2</sup>	-	-
Incertidumbre de medida (2006/42/CE - EN 12096)	m/seg <sup>2</sup>	-	-
con cuchilla de 3 puntas	m/seg <sup>2</sup>	-	-
Incertidumbre de medida (2006/42/CE - EN 12096)	m/seg <sup>2</sup>	-	-
Vibraciones transmitidas a la mano en la empuñadura izquierda ("DUPLEX") (ISO 22867)			
con cabezal porta hilo	m/seg <sup>2</sup>	4,36	5,62
Incertidumbre de medida (2006/42/CE - EN 12096)	m/seg <sup>2</sup>	1,5	1,5
con cuchilla de 3 puntas	m/seg <sup>2</sup>	3,6	1,94
Incertidumbre de medida (2006/42/CE - EN 12096)	m/seg <sup>2</sup>	1,5	1,5
Vibraciones transmitidas a la mano en la empuñadura derecha ("DUPLEX") (ISO 22867)			
con cabezal porta hilo	m/seg <sup>2</sup>	5,06	2,41
Incertidumbre de medida (2006/42/CE - EN 12096)	m/seg <sup>2</sup>	1,5	1,5
con cuchilla de 3 puntas	m/seg <sup>2</sup>	4,38	0,66
Incertidumbre de medida (2006/42/CE - EN 12096)	m/seg <sup>2</sup>	1,5	1,5

**11. ACCESORIOS**

La tabla contiene una lista de todos los accesorios disponibles con la indicación de los que se pueden utilizar en cada máquina, marcados con el símbolo “\*”.

**¡ATENCIÓN!** Dado que la elección, la aplicación y el uso del accesorio que montar en las diferentes tipologías de uso son actos llevados a cabo por el usuario en su total autonomía de juicio,

*este asume también las responsabilidades consecuentes por daños de cualquier naturaleza que derivan de dichos actos. En caso de dudas o escaso conocimiento sobre las especificaciones de cada accesorio, es necesario contactar al propio distribuidor o a un centro de jardinería específico.*

	<b>Código</b>	<b>Modelo:</b>	<b>MBC326</b>	<b>MBC427</b>
	118801127/0		*	*
	118801126/0 (M8 x 1,25 sx F)		*	*





Castorama  
BP 101-59175 Templemars  
France

---